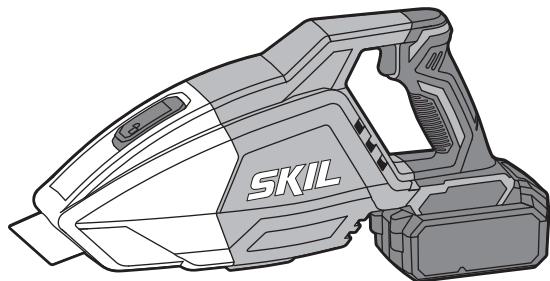


SKIL®

CORDLESS HANDHELD VACUUM 3158 (VA1*3158**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	38
F	NOTICE ORIGINALE	6	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	41
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	9	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	43
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	11	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	45
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	13	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	48
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	15	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	50
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	17	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	51
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	19	SLO	IZVIRNA NAVODILA	53
E	MANUAL ORIGINAL	21	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	55
P	MANUAL ORIGINAL	23	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	57
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	25	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	60
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	27	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	62
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	29	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	64
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	31	AR	دليل الاستعمال	72
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	33	FA	راهنمای اصلی	71
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	35			



www.skil.com



1

3158

20V Max
18
Volt

2,0 Ah
2,5 Ah

1,3 kg

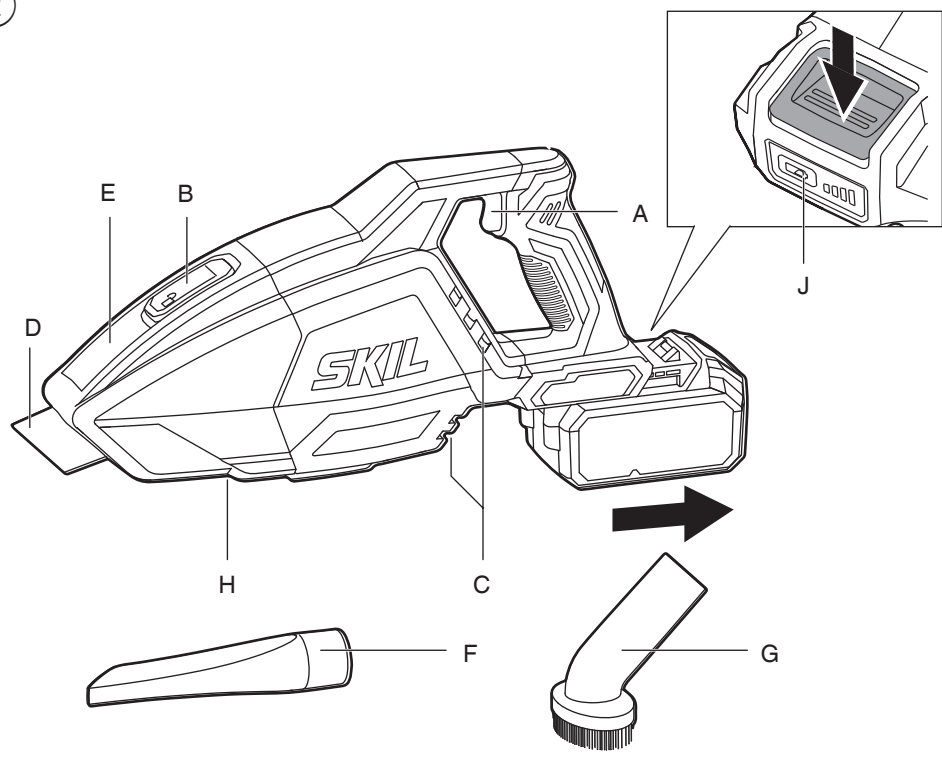
4,0 Ah
5,0 Ah

1,6 kg


0,55L


5,1 kPa

2



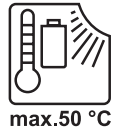
3



4

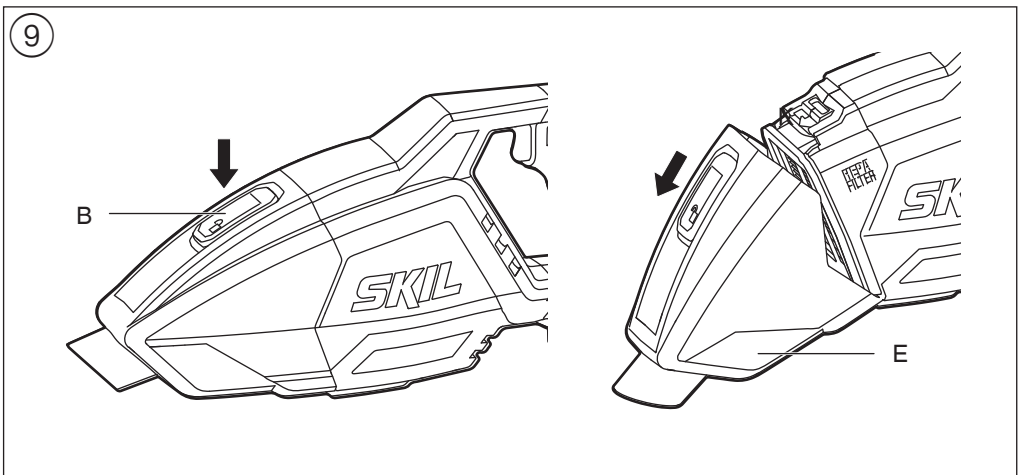
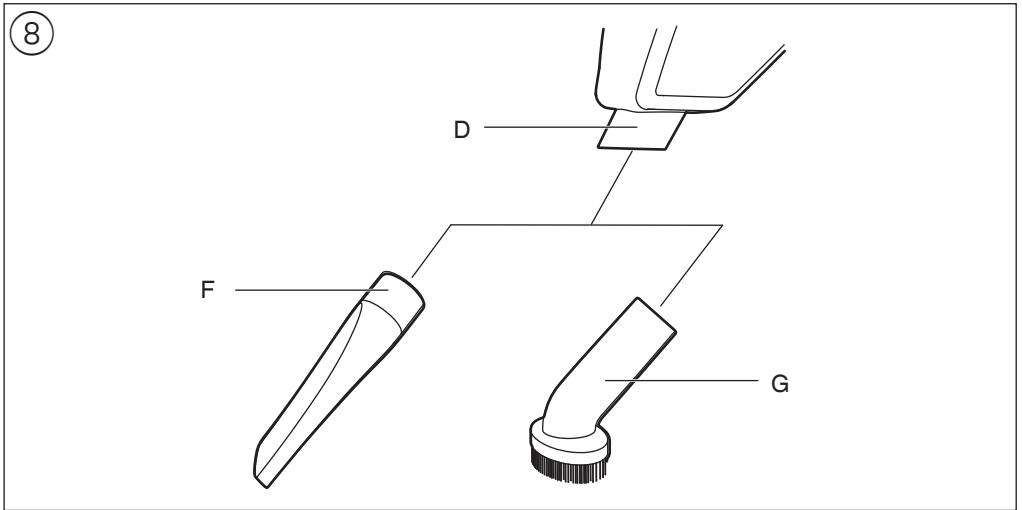
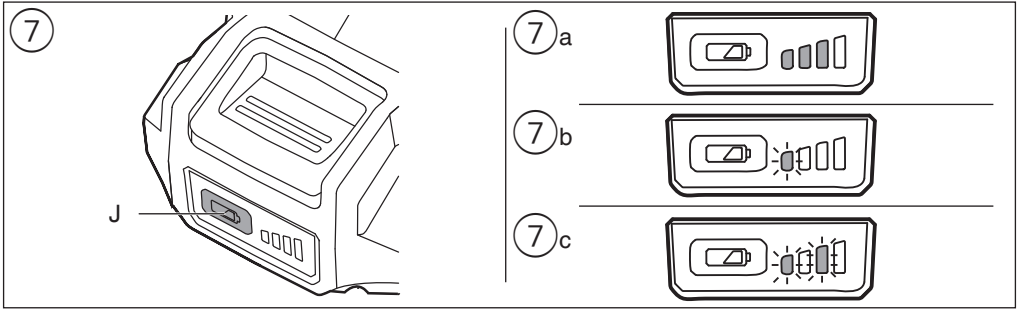


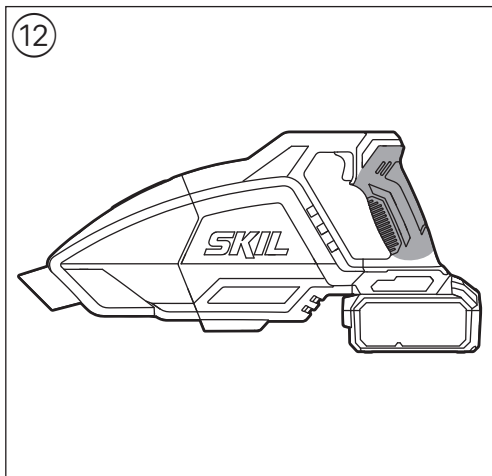
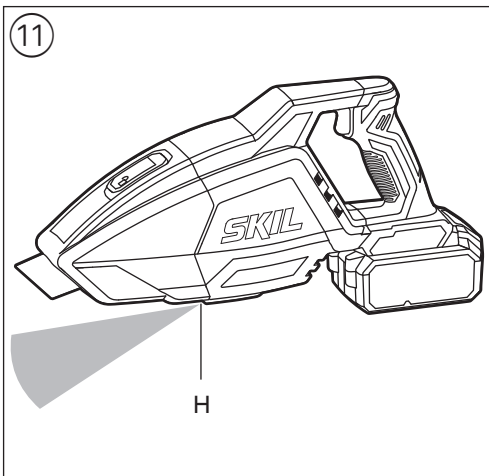
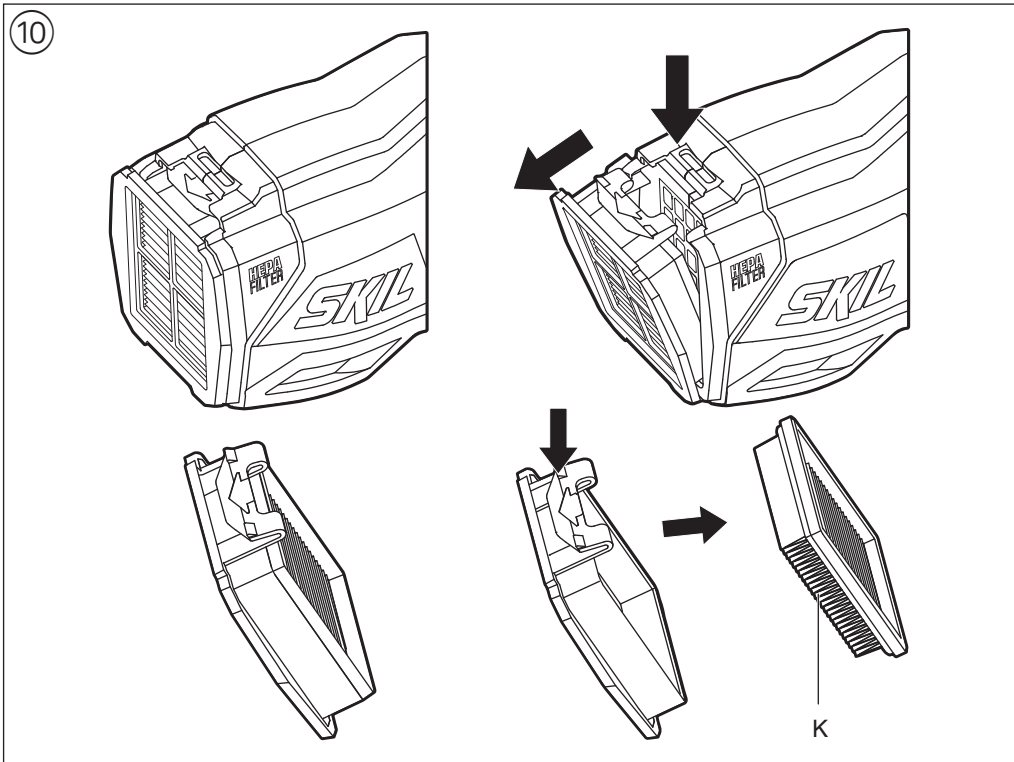
5



6







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

Cordless vacuum cleaner 3158

INTRODUCTION

- This tool is intended for dry vacuum cleaning purposes and for domestic use only
- This tool is not intended for professional use
- Read and save this instruction manual ③

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A On/off switch
- B Release button
- C Ventilation slots
- D Intake port
- E Dust compartment
- F Crevice nozzle
- G Brush nozzle
- H LED-light
- J Battery level indicator
- K Filter

SAFETY

- **This tool can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the tool and they understand the associated dangers** (otherwise, there is a danger of operating errors and injuries)
- **Supervise children** (this will ensure that children do not play with the tool)
- **Cleaning and user maintenance of the tool shall not be made by children without supervision**
- **Do not vacuum liquids**
- **Do not vacuum hot, flammable or explosive materials**
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Never vacuum materials that contain asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)

- **Do not vacuum explosive dusts (such as coal dust, magnesium dust, grain dust)**
- **Do not vacuum toxic materials**
- **Do not vacuum sharp-edged or hot materials**
- **Do not operate the tool in potentially explosive locations**
- Keep the ventilation slots uncovered during vacuuming
- store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
- If you anticipate long periods of non-use for the tool, it is best to remove the battery
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off; always have a damaged switch repaired by a qualified person
- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
- Provide for good ventilation at the working place
- Never operate the tool without the necessary filters
- Use extra care when cleaning on stairs

BATTERIES

- **The battery supplied is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
 - SKIL battery: BR1*31****
 - SKIL charger: CR1*31****
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

USE

- Charging battery
 - ! read the safety warnings and instructions provided with the charger
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑦
 - press the battery level indicator button J to show the current battery level ⑦a
 - ! when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button J ⑦b, the battery is empty
 - ! when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button J ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range
- LED-light ⑩
 - LED-light automatically lights on when activating the on/off switch
 - ! when LED-light starts flashing, the battery protection is activated (see below)
- Battery protection
 - The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button J ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button J; charge battery
 - ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- On/off
 - switch on/off the tool by pushing switch A ② forward/backwards
- Mounting/removing accessories ⑧
 - connect nozzle F or G to intake port D
 - for removing accessories handle vice-versa
- Empty dust compartment ⑨
 - ! **remove battery from tool before cleaning**
 - press release button B and remove dust compartment E
 - clean filter if necessary (see below)
 - empty dust compartment
 - mount dust compartment onto tool (make sure the dust compartment clicks into place)
 - ! **never operate the tool without the necessary filters**
 - ! **optimal dust pick-up performance will only be achieved with a clean filter and an empty dust compartment**

- Cleaning of dust filter ⑩
 - regularly clean the carefully removed dust filter by gently tapping or brushing dirt off (**wear dust mask**)
 - do not clean indoors in living areas
 - ! **do not wash filter with soap and water**
 - for picking up dust the dust filter needs to be dry
 - if the dust filter is wet, it will clog quickly and be very difficult to clean
 - ! **do not use a dust filter with tears or small holes; replace it immediately**
- Holding and guiding the tool ⑪
 - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
 - keep ventilation slots C ② uncovered

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Always keep tool clean (especially ventilation slots C ②)
 - ! **remove battery from tool before cleaning**
 - clean ventilation slots C ② regularly with a brush or compressed air
 - ! **do not attempt to clean ventilation slots by inserting pointed objects through openings**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

F

Aspirateur sans fil

3158

INTRODUCTION

- Cet outil convient pour le nettoyage léger par aspiration et uniquement à un usage domestique
- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction ①

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL (2)

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Bouton de déverrouillage
- C Fentes de ventilation
- D Orifice d'admission
- E Réservoir à poussière
- F Bec souffleur
- G Buse de brosse
- H Voyant DEL
- J Indicateur de niveau de charge de la batterie
- K Filtre

SECURITE

- **Cet outil peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation** (sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée)
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance** (veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil)
- Les enfants ne doivent pas nettoyer l'outil ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance
- **N'aspirez pas de liquides**
- **N'aspirez pas de matériaux chauds, inflammables ou explosifs**
- **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- **N'aspirez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré comme étant cancérigène)
- **N'aspirez pas de poussières explosives** (notamment de la poussière de charbon, de la poussière de magnésium, de la poussière de céréales)
- **N'aspirez pas de matériaux toxiques**

- **N'aspirez pas de matériaux pointus ou chauds**
- **Ne faites pas fonctionner l'outil dans des endroits potentiellement explosifs**
- **N'obstruez pas les fentes d'aération** pendant l'utilisation de l'appareil
- rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant quelque temps, il serait préférable de retirer la batterie
- **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne l'active pas et ne le désactive pas; faites toujours réparer l'interrupteur endommagé par une personne qualifiée**
- **Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrez l'outil soi-même**
- Assurez une bonne ventilation sur le lieu de travail
- **N'utilisez jamais l'outil sans les filtres nécessaires**
- **Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez l'appareil sur des escaliers**

BATTERIES

- **La batterie fournie est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez intégralement la batterie dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil à moteur pour la première fois)
- **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec l'outil**
 - Batterie SKIL : BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*31****
- **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement

incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

- Plage de températures autorisées (outil/chargeur/batterie):
 - pendant la charge 4...40°C
 - pendant le fonctionnement -20...+50°C
 - pour le stockage -20...+50°C
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑤ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Chargement de la batterie
 - ! **lisez les avertissements de sécurité et les instructions fournis avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie ②
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑦
 - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie J pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie ⑦a
 - ! **si le niveau le plus bas de l'indicateur de la batterie commence à clignoter après avoir appuyé sur le bouton J ⑦b, la batterie est déchargée**
 - ! **si 2 les niveaux de l'indicateur de la batterie commencent à clignoter après avoir appuyé sur le bouton J ⑦c, la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée**
- Voyant DEL ⑪
 - le voyant LED s'allume automatiquement lorsque vous activez l'interrupteur de marche/arrêt
 - ! **lorsque le voyant LED commence à clignoter, la protection de la batterie est activée (voir ci-dessous)**
- Protection de la batterie
 - L'outil est soudainement mis hors tension ou la mise sous tension est empêchée lorsque
 - **la charge est trop élevée** --> retirez la charge et recommencez
 - **la température n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C** --> 2 les niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie commencent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton J ⑦c; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
 - **la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)** --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton J; chargez la batterie


! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie

- Marche/arrêt
 - mettez en marche/arrêtez votre outil en poussant l'interrupteur A ② vers l'avant/l'arrière
- Montage/démontage d'accessoires ⑧
 - connectez le suceur F ou G au port d'admission D
 - procédez dans l'ordre inverse pour démonter les accessoires
- Videz le réservoir à poussière ⑨
 - ! **retirez la batterie de l'outil avant de procéder au nettoyage**
 - appuyez sur le bouton de déverrouillage B et retirez le réservoir à poussière E
 - nettoyez le filtre si nécessaire (voir ci-dessous)
 - videz le réservoir à poussière
 - fixez le réservoir à poussière sur l'outil (vérifiez que le réservoir à poussière est correctement verrouillé)
 - ! **n'utilisez jamais l'outil sans les filtres nécessaires**
 - ! **pour une aspiration optimale, le filtre doit être propre et le réservoir à poussière doit être vide**
- Nettoyage du filtre à poussières ⑩
 - nettoyez régulièrement le filtre à poussières, enlevé avec soin en tapotant doucement ou en éliminant les poussières par brossage (**portez un masque anti-poussières**)
 - ne nettoyez pas à l'intérieur dans des lieux de séjour
 - ! **ne lavez pas le filtre avec de l'eau et du savon**
 - pour récupérer la poussière, le filtre à poussières doit être sec
 - si le filtre à poussières est humide, la poussière va s'agglomérer rapidement et sera très difficile à nettoyer
 - ! **n'utilisez pas un filtre à poussières ayant des déchirures ou de petits trous ; remplacez-le immédiatement**
- Tenue et guidage de l'outil ⑪
 - ! **lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise**
 - veillez à ce que les fentes de ventilation C ② soient découvertes

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Maintenez toujours l'outil propre (surtout les fentes de ventilation) C ②
 - ! **retirez la batterie de l'outil avant de procéder au nettoyage**
 - nettoyez régulièrement les fentes d'aération C ② à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé
 - ! **ne tentez pas de nettoyer les aérations en introduisant des objets pointus par les fentes**
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, surfez sur www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT


- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant**



D

Kabelloser Handstaubsauger 3158

EINLEITUNG

- Dieses Gerät wurde für Trockenstaubsaugarbeiten entwickelt und ist nur für den Hausgebrauch geeignet
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren 

TECHNISCHE DATEN

WERKZEUGKOMPONENTEN

- A Ein/Aus-Schalter
- B Entriegelungstaste
- C Lüftungsschlitze
- D Ansaugkanal
- E Staubbehälter
- F Fugendüse
- G Bürstendüse
- H LED-Lampe
- J Akkuladeanzeige
- K Filter

SICHERHEIT

- **Dieses Werkzeug kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden,**

wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Werkzeug eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen (andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen)

- **Beaufsichtigen Sie Kinder** (damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen)
- Die Reinigung und Wartung des Werkzeuges durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen
 - **Keine Flüssigkeiten aufsaugen**
 - **Keine heißen, entzündbaren Stoffe oder explosive Materialien aufsaugen**
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - **Saugen Sie kein asbesthaltiges Material ein** (Asbest gilt als krebserregend)
 - **Saugen Sie keine explosiven Stäube ein (z. B. Kohlenstaub, Magnesiumstaub und Getreidestaub)**
 - **Saugen Sie keine giftigen Materialien ein**
 - **Saugen Sie keine scharfkantigen oder heißen Gegenstände ein**
 - **Das Werkzeug nicht an explosionsgefährdeten Orten benutzen**
 - Halten Sie die Lüftungsschlitze während des Saugvorgangs frei
 - das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
 - Wenn Sie Ihr Gerät lange nicht verwenden, sollten Sie den Akku herausnehmen
 - Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert; beschädigte Schalter stets von qualifiziertem Fachpersonal reparieren lassen
 - Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen
 - Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes
 - Bedienen Sie das Gerät niemals ohne die erforderlichen Filter
 - Seien Sie beim Reinigen von Treppen besonders vorsichtig

BATTERIEN

- **Der mitgelieferte Akku ist teilweise geladen** (um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden)

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nur die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Batterien und Ladegeräte verwenden**
 - SKIL-Batterie: BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31****
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Batterie):
 - beim Laden 4...40°C
 - beim Betrieb -20...+50°C
 - bei Lagerung -20...+50°
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/ AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑤ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑥ Elektrowerkzeuge und Batterien nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise**
- Entfernen/Einlegen von Batterien ②
- Akkuladeanzeige ⑦
 - Drücken Sie die auf die Akkustandsanzeige J, um den aktuellen Akkustand anzuzeigen ⑦a

! Wenn der niedrigste Wert der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑦b blinkt, ist der Akku leer

! Wenn die Werte 2 der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑦c blinken, befindet sich der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich

- LED-Lampe ①
LED-Lampe geht automatisch an, wenn der Ein-/Ausschalter aktiviert wird
- ! Wenn die LED-Lampe zu blinken beginnt, ist der Akkuschutz aktiviert (siehe unten)
- Batterieschutz
Das Gerät wird plötzlich ausgeschaltet oder kann nicht mehr eingeschaltet werden, wenn
 - die Last zu hoch ist --> Last entfernen und neu starten
 - die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt --> 2 Werte der Akkustandsanzeige blinken nach dem Drücken der Taste J ⑦c; warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
 - der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung) --> ein niedriger Akkustand oder ein blinkender Akkustand ⑦b wird von der Akkustandsanzeige angezeigt, wenn die Taste J gedrückt wird; Akku laden
- ! nach einer automatischen Ausschaltung des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden
- Ein/Aus
 - Werkzeug ein-/ausschalten durch Schalter A ② nach vorn/rückwärts zu schieben
- Montieren/Entfernen des Zubehörs ⑧
 - Die Düse F oder G an den Ansaugkanal D anschließen
 - zum Entfernen des Zubehörs in umgekehrter Reihenfolge vorgehen
- Staubbehälter ⑨ leeren

! Vor der Montage die Batterie aus dem Werkzeug entfernen

- Die Entriegelungstaste B drücken und den Staubbehälter E entfernen
- Den Filter bei Bedarf reinigen (siehe unten)
- Den Staubbehälter leeren
- Den Staubbehälter am Gerät befestigen (darauf achten, dass der Staubbehälter einrastet)

! Bedienen Sie das Gerät niemals ohne die erforderlichen Filter

! Ein optimales Saugergebnis wird nur durch einen sauberen Filter und einen leeren Staubbehälter erzielt

- Reinigung des Staubfilters ⑩
 - Reinigen Sie den vorsichtig entnommenen Staubfilter regelmäßig, indem Sie den Staub leicht abklopfen oder abbürsten; (tragen Sie dabei eine Staubschutzmaske)
 - Reinigen Sie ihn nicht drinnen im Wohnbereich
 - ! **Filter nicht mit Seife und Wasser waschen**
 - für die Reinigung muss der Staubfilter trocken sein
 - Wenn der Staubfilter nass ist, verstopft er schnell und ist sehr schwer zu reinigen

! **Verwenden Sie keine Staubfilter met Rissen oder kleinen Löchern; ersetzen Sie deze sofort**

- Halten und Führen des Werkzeuges ①
- ! **Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen**
- Lüftungsschlitze C ② onbedeckt halten

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Halten Sie das Werkzeug immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze C ②)
 - ! **Vor der Montage die Batterie aus dem Werkzeug entfernen**
 - reinigen Sie die Lüftungsschlitze C ② regelmatig mit einer Bürste oder Druckluft
 - ! **versuchen Sie nicht zu reinigen indem Sie spitze Gegenstände durch die Lüftungsschlitze stecken**
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
 - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpakkingen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern
 - ! **bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

NL

Snoerloze stofzuiger

3158

INTRODUCTIE

- Deze machine is ontworpen voor lichte stofzuigerwerkzaamheden en is uitsluitend bestemd voor gebruik in huis
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

TECHNISCHE GEGEVENS ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Aan/uit schakelaar
- B Vrijgaveknop

- C Ventilatie-Openingen
- D Inlaatopening
- E Stofcompartiment
- F Mondstuk kierenaccessoire
- G Borstel mondstuk
- H LED-lampje
- J Batterijniveau-indicator
- K Filter

VEILIGHEID

- **Deze machine kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van de machine geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen** (anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen)
- **Houd toezicht op kinderen** (daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de machine spelen)
- **De reiniging en het onderhoud van de machine door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden**
- **Zuig geen vloeistoffen op**
- **Zuig geen hete, brandbare of explosieve materialen op**
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Zuig nooit asbesthoudend materiaal op** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- **Zuig geen explosieve stoffen op (zoals kolengruis, magnesiumpoeder, graanstof)**
- **Zuig geen giftige materialen op**
- **Zuig geen scherpe of hete materialen op**
- **Gebruik de machine niet op explosiegevaarlijke locaties**
- Houd tijdens het stofzuigen de ventilatie-Openingen onbedekt

- berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen
- Als u denkt uw machine gedurende lange tijd niet te gebruiken, kunt u het beste de accu verwijderen
- Gebruik de machine niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld; laat een beschadigde schakelaar altijd repareren door een erkende vakman
- Controleer vóór elk gebruik de werking van de machine, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open zelf nooit de machine
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek
- Gebruik de machine nooit zonder de noodzakelijke filters
- Ga extra voorzichtig te werk als u het apparaat op een trap gebruikt

BATTERIJEN

- **De geleverde batterij is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de batterij te garanderen, moet u de batterij volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Gebruik uitsluitend de volgende batterijen en opladers voor deze machine**
 - SKIL-batterij: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- Toegestane omgevingstemperatuur (machine/oplader/batterij):
 - bij het laden 4...40°C
 - bij het gebruik -20...+50°C
 - bij opslag -20...+50°C
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te

worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/BATTERIJ

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Batterijen exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de batterij in geen geval
- ⑤ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Geef elektrisch gereedschap en batterijen niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Opladen batterij
 - ! lees de veiligheids waarschuwingen en -voorschriften die bij de oplader worden geleverd
- Verwijderen/installeren van de batterij ②
- Batterijniveau-indicator ⑦
 - druk op de batterijniveau-indicatorknop J om het huidige batterijniveau ⑦a aan te geven
 - ! wanneer het laagste niveau van de batterij-indicator gaat knippen nadat er op knop J ⑦b is gedrukt, is de batterij leeg
 - ! wanneer 2 niveaus van de batterij-indicator gaan knippen nadat er op knop J ⑦c is gedrukt, is de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik
- LED-lampje ①
 - LED-lampje licht automatisch op bij activeren van de aan/uit-schakelaar
 - ! als het LED-lampje gaat knippen is de batterijbescherming geactiveerd (zie hieronder)
- Batterijbescherming
 - De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet meer worden ingeschakeld, wanneer
 - de belasting te hoog is --> hef de belasting op en start opnieuw
 - de temperatuur van de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik ligt van -20 tot +50°C --> 2 niveaus van de batterijniveau-indicator gaan knippen als er op knop J ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de batterij weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
 - de batterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading) --> er wordt (knipperend) een laag batterijniveau ⑦b aangegeven door de batterijniveau-indicator als er op knop J wordt gedrukt; batterij opladen
 - ! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de batterij kan beschadigd worden
- Aan/uit
 - schakel machine aan/uit door schakelaar A ② naar voren/achteren te schuiven
- Aanbrengen/verwijderen van accessoires ⑧
 - bevestig mondstuk F of G op de inlaatopening D
 - voor verwijderen van accessoires vice-versa handelen
- Leeg het stofcompartiment ⑨
 - ! verwijder vóór het reinigen de batterij uit de machine
 - druk op de vrijgaveknop B en verwijder het stofcompartiment E
 - reinig het filter indien nodig (zie onder)
 - leeg het stofcompartiment

- monteer het stofcompartiment op de machine (controleer of het stofcompartiment vastklikt)

! gebruik de machine nooit zonder de noodzakelijke filters

! optimale stofopname is alleen mogelijk met een schoon filter en een leeg stofcompartiment

- Stoffilter reinigen ⑩
 - reinig het voorzichtig verwijderde stoffilter regelmatig door er zachtjes tegen te tikken of door het vuil eraf te borstelen (**draag een stofmasker**)
 - reinig niet binnenshuis in woonruimtes
- ! reinig het filter niet met water en zeep**
- het stoffilter moet droog zijn om stof te kunnen opnemen
- als het stoffilter nat is, zal het snel verstopen en wordt het reinigen lastiger
- ! gebruik geen stoffilter dat scheuren of kleine gaten vertoont; vervang het filter in dat geval onmiddellijk**
- Vasthouden en leiden van de machine ⑪
 - ! houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken)**
 - houd ventilatie-openingen C ② onbedekt

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Houd machine altijd schoon (met name de ventilatie-openingen C ②)
 - ! verwijder vóór het reinigen de batterij uit de machine**
 - reinig ventilatieopeningen C ② regelmatig met een borstel of met perslucht
 - ! geen puntige voorwerpen door de ventilatie-openingen steken**
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
 - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
- Denk erom, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
 - symbool ⑥ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren
- ! bescherm de batterij-contacts met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

Trådlös dammsugare

3158

INTRODUKTION

- Det här verktyget har konstruerats för torr dammsugning och är enbart avsett för hushållsbruk
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Läs och spara denna instruktionsbok ③

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Till/från strömbrytare
- B Hållare
- C Ventilationsöppningar
- D Inloppsöppning
- E Dammbehållare
- F Fogmunstycke
- G Borsta munstycket
- H Lysdioldampa
- J Batteriindikator
- K Filter

SÄKERHET

- **Det här verktyget får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av verktyget och gör att de förstår riskerna (i annat fall föreligger fara för felanvändning och skador)**
- **Håll barn under uppsikt (barn får inte leka med maskinen)**
- **Utän uppsikt får barn inte rengöra eller underhålla verktyget**
 - Sug inte upp vätska
 - Sug inte upp varma, lättantändliga eller explosiva material
 - Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
 - **Dammsug aldrig material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande)
 - **Dammsug inte explosivt damm (t.ex. koldamm, magnesiumdamm, spannmålsdamm)**
 - **Dammsug inte giftiga material**
 - **Dammsug inte material med vassa kanter eller hett material**

- **Använd inte verktyget på potentiellt explosiva platser**
- Håll ventilationshålen fria under dammsugningen
- förvara maskinen inomhus på torrt ställe utom räckhåll för barn
- Om du inte tänker använda verktyget under lång tid är det bäst att ta bort batteriet
- Använd inte verktyget om brytaren inte slår på eller stänger av det; låt alltid en kvalificerad person reparera en skadad brytare
- Kontrollera före användningen att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad tekniker; öppna aldrig maskinen själv
- Se till att ventilationen är god vid arbetsområdet
- Använd aldrig verktyget utan de filter som krävs
- Var extra försiktig vid rengöring i trappor

BATTERIERNA

- **Det medföljande batteriet är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas helt och hållet i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-laddare: CR1*31****
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oövat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.
- **Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):**
 - vid laddning 4...40°C
 - vid drift -20...+50°C
 - vid förvaring -20...+50°C
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/ BATTERIET

- ③ Läs säkerhetsanvisningen före användning

- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑤ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑥ Elektriska verktyg och batterier får inte kastas i hushållssoptorna

ANVÄNDNING

- Laddning av batteri
 - ! **läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som levereras med laddaren**
- Ta bort/sätta in batteriet ②
- Batteriindikator ⑦
 - tryck på indikatorknappen J för batterinivå för att visa aktuell batterinivå ⑦a
 - ! **när batteriindikatorns lägsta nivå börjar att blinka efter att knappen J ⑦b tryckts in, är batteriet tomt**
 - ! **när batteriindikatorns lägsta nivåer 2 börjar blinka efter knappen J ⑦c tryckts in, är batteriet inte inom tillåtet driftstemperaturområde**
- Lysdiodlampa ⑩
 - Lysdiodlampa tänds automatiskt när till/frånströmbrytaren aktiveras
 - ! **när lysdiodlampan börjar att blinka, är batteriskyddet aktiverat (se nedan)**
- Batteriskydd
 - Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras att startas när
 - **belastningen är för hög** --> ta bort belastning och starta om
 - **batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -20 till +50°C** --> batteriindikatorns nivåer 2 börjar blinka när knappen J ⑦c trycks in; vänta tills batteriet återigen är inom tillåtet driftstemperaturområde
 - **batteriet är nästan tomt (för att skydda fullständig urladdning)** --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av batteriindikatorn när knappen J trycks på; ladda batteriet
 - ! **fortsätt inte trycka på till/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Till/från
 - sätt på/stäng av maskinen genom att trycka strömbrytaren A ② framåt/bakåt
- Montera/demontera tillbehör ⑧
 - anslut munstycket F eller G till inloppsöppningen D
 - för borttagning av tillbehör utförs förfarandet i omvänd ordning
- Töm dammbehållaren ⑨
 - ! **ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
 - tryck på frigöringsknappen B och ta bort dammbehållaren E
 - rengör filtret vid behov (se nedan)
 - töm dammbehållaren
 - placera dammbehållaren på verktyget (se till att den klickar på plats ordentligt)
 - ! **använd aldrig verktyget utan de filter som krävs**
 - ! **bästa dammsugning erhålls när filtret är rent och dammbehållaren är tömd**
- Rengöring av dammfilter ⑩
 - Rengör regelbundet det försiktigt borttagna dammfiltret genom att varsamt klappa eller borsta bort smuts (använd ansiktsskydd)

- rengöring får inte utföras inomhus i bostäder
- ! **tvätta inte filtret med tvål och vatten**
- filtret måste vara torrt för att kunna samla upp damm
- om dammfiltret är vått sätts det igen snabbt och blir mycket svårt att rengöra
- ! **använd inte ett dammfilter med revor eller små håll utan byt det direkt**
- Fattning och styrning av maskinen ①
- ! **under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet**
- håll ventilationsöppningarna C ② ej övertäckta

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alltid verktyget rent (i synnerhet ventilationsöppningarna C ②)
- ! **ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- rengör ventilationsöppningarna C ② regelbundet med en borste eller tryckluft
- ! **rengöring får ej göras genom att föra spetsiga föremål genom ventilationsöppningarna**
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
- sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)
- Observera att skada till följd av ovarsamhet eller överbelastning inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor gå till www.skil.com eller fråga återförsäljaren)

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
- enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
- symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera
- ! **före avyttring av batterierna, tejsa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

DK

Batteridrevet støvsuger 3158

INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet til rengøring med tørstøvsugning og det er kun beregnet til privat brug
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Læs og gem denne betjeningsvejledning ③

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Tænd/sluk afbryder
- B Udløserknap

- C Ventilationshuller
- D Indtagsport
- E Støvrum
- F Fugemundstykke
- G Børstedyse
- H LED-lys
- J Indikator for batteritilstand
- K Filter

SIKKERHED

- **Dette værktøj må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med værktøjet og således forstår de farer, der er forbundet hermed** (i modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader)
- **Sørg for, at børn er under opsyn** (dermed sikres det, at børn ikke leger med værktøjet)
- **Værktøjet må kun rengøres og vedligeholdes af børn, hvis de er under opsyn**
- **Sug ikke væsker**
- **Sug ikke varme, brændbare eller eksplosive materialer**
- **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Støvsug aldrig asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- **Støvsug ikke eksplosivt støv (som f.eks. kulstøv, magnesiumstøv, kornstøv)**
- **Støvsug ikke giftige materialer**
- **Støvsug ikke materialer med skarpe kanter eller varme materialer**
- **Anvend ikke værktøjet på potentielt eksplosive steder**
- Sørg for, at udluftningsrillerne ikke er dækket til under støvsugning
- opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
- hvis værktøjet i længere tid ikke bliver benyttet, er det bedst at tage batteriet ud
- Anvend ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for værktøjet; en beskadiget kontakt skal altid repareres af en kvalificeret person

- Hver gang værktøjet tages i brug, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person; man må aldrig selv åbne værktøjet
- Sørg for god ventilation ved arbejdsområdet
- Betjen aldrig værktøjet uden de nødvendige filtre
- Vær ekstra opmærksom ved rengøring af trapper

BATTERIERNE

- **Det medfølgende batteri er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)
- **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.
- **Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****
- **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
 - ved opladning 4...40°C
 - ved drift -20...+50°C
 - ved opbevaring -20...+50°C
- **Beskadigede akkuer må aldrig repareres.** Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑥ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- Opladning af batteriet
! læs sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne, der følger med opladeren

- Afmontering/montering af batteriet ②
- Indikator for batteritilstand ⑦
 - tryk på indikatorknappen for batteriniveau J for at se batteriets aktuelle status ⑦a
 - ! **batteriet er fladt, hvis den nederste statusindikator begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på J ⑦b**
 - ! **hvis 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑦c, er batteriet ikke i det temperaturområde, hvor betjening er tilladt**
- LED-lys ⑩
LED-lyset tændes automatisk, når Tænd/Sluk-kontakten aktiveres
! **når LED-lyset begynder at blinke, aktiveres batteribeskyttelsen (se nedenfor)**
- Batteribeskyttelse
Værktøjet slukker med det samme eller forhindrer at blive startet, hvis
 - belastningen er for stor --> fjern belastning og genstart
 - batteritemperaturen ikke er inden for det tilladte driftstemperaturområde fra -20 til + 50° C --> 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑦c; vent, indtil batteriet er vendt tilbage til det tilladte driftstemperaturområde
 - batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning) --> et lavt batteriniveau eller et lavt batteriniveau, hvor indikatoren blinker ⑦b vises af batteriindikatoren, hvis der trykkes på knappen J; oplad batteri
- **undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet**
- Tænd/sluk
 - tænd/sluk værktøjet ved at trykke afbryderen A ② fremad/bagover
- Montering/afmontering af tilbehør ⑧
 - forbind mundstykke F eller G til indtagssport D
 - ved afmontering af tilbehørgreb og omvendt
- Tøm støvrum ⑨
! **tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
 - tryk på udløserknappen B og fjern støvrum E
 - rengør filteret hvis nødvendigt (se nedenfor)
 - tøm støvrummet
 - sæt støvrummet på værktøjet (til det klikker på plads)
- **! betjen aldrig værktøjet uden de nødvendige filtre**
! **den optimale sugeeffekt opnås kun med et rent filter og et tomt støvrum**
- Rengøring af støvfilter ⑩
 - du skal regelmæssigt forsigtigt fjerne støvfilteret og rense det ved forsigtigt at banke på det eller ved at børste skidtet af (**anvend støvmaske**)
 - rensningen må ikke foretages indendørs i beboelsesområder
- **! vask ikke filteret med sæbe og vand**
 - for at støvfilteret kan renses for støv, skal det være tørt
 - hvis støvfilteret er vådt, vil der hurtigt dannes klumper, og det vil være svært at rense
- **! anvend ikke et støvfilter med flænger eller små huller; udskift det omgående**
- Håndtering og styring af værktøjet ⑩
! **under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)**
 - hold ventilationshullerne C ② utildækkede

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold altid værktøjet rent (især ventilationshuller C ②)
! tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring
 - rengør regelmæssigt ventilasjonsåbningerne C ② med en børste eller trykluft
- **! prøv ikke at rengøre ved at stikke spidse genstande igennem hullerne**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikasjon og kontrol skulle holde op med å fungere, skal reparasjonen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (se www.skil.com vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørk din forhandler)

MILJØ

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑤ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig
- **! beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

N

Trådløs støvsuger

3158

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er tiltenkt brukt som støvsuger og kun til husholdningsformål
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Les og ta vare på denne brukerveiledningen ③

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Av/på bryter
- B Utløserknapp
- C Ventilasjonsåpninger
- D Inngangsport
- E Støvkammer
- F Fugemunnstykke
- G Børstemunnstykke
- H LED-Lampe
- J Batterivåindikator
- K Filter

SIKKERHET

- **Dette verktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover**

og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av verktøyet, og forstår farene som er forbundet med bruken (ellers er det fare for feilbetjening og personskader)

- **Barn må være under oppsyn** (slik kan du sørge for at barn ikke leker med verktøyet)
- **Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde verktøyet uten oppsyn**
 - **Væsker må ikke støvsuges**
 - **Ikke støvsug varme, brannfarlige eller eksplosive materialer**
 - **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
 - **Du må aldri støvsuge materialer som inneholder asbest** (asbest er kreftfremkallende)
 - **Du må ikke støvsuge eksplosivt støv** (slik som kullstøv, magnesiumstøv, kornstøv)
 - **Du må ikke støvsuge giftige materialer**
 - **Ikke støvsuge gjenstander som er varme eller har skarpe kanter**
 - **Ikke bruk verktøyet i potensielt eksplosive miljøer**
 - Ikke dekk til ventilasjonsåpningene under støvsuging
 - verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utliggjellig for barn
 - Dersom verktøyet ikke skal brukes på lang tid er det best å ta ut batteriet
 - Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slås av og på; få alltid skadet støpsel reparert av en kvalifisert person.
 - Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk; du må aldri åpne verktøyet selv
 - Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen
 - Verktøyet må aldri brukes uten de nødvendige filtre
 - Vær ekstra forsiktig når du støvsuger i trapper
- **BATTERIENE**
 - **Batteriet leveres delvis ladet** (for å få batteriets fulle kapasitet, lad batteriet helt opp ved bruk av batteriladeren før verktøyet tas i bruk for første gang)
 - **Lad batteriet kun opp i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
 - **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

- **Bare bruk følgende batterier og ladere med dette verktøyet**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-lader: CR1*31****
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.
- **Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):**
 - ved lading 4...40 °C
 - ved drift -20...+50 °C
 - ved lagring -20...+50 °C
- **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les instruksjonsboken for bruk
- ④ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Kast aldri elektroverktøy og batterier i husholdningsavfallet

BRUK

- Batteriladning
 - ! les sikkerhetsadvarslene og instruksene levert med laderen
- Fjerne/installere batteriet ②
- Indikator for batteristatus ⑦
 - trykk inn indikatorknappen for batteriladning J for å se innværende batteriladningen ⑦a
 - ! hvis indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦b, er batteriet tomt
 - ! hvis 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦c, er batteriet ikke innenfor tillatt driftstemperaturområdet
- LED-Lampe ⑪
 - LED-lyset tennes automatisk ved aktivering av av/på-bryteren
 - ! når LED-lyset begynner å blinke, er batterivernet aktivert (se nedenfor)

- Batterivern
 - Verktøyet blir plutselig slått av eller blir forhindret fra å startes når
 - belastningen er for høy --> fjern belastningen og start på nytt
 - batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområdet som er -20 til 50°C --> 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦c; vent til batteriet er innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
 - batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot full utlading) --> et lavt batterinivå eller et blinkende lavt batterinivå ⑦b vises ved at indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J; lad batteriet
 - ! ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet
- Av/på
 - slå på/av verktøyet ved å trykke bryteren A ② fremover/ bakover
- Montering/demontering av tilbehør ⑧
 - koble munnstykke Feller Gtil inntaksporten D
 - demontering av tilbehør skjer i motsatt rekkefølge
- Tom støvkammeret ⑨
 - ! ta batteriet ut av verktøyet før rengjøring
 - trykk inn utløserknappen Bog ta av støvkammeret E
 - om nødvendig, rengjør filteret (se nedenfor)
 - Tøm støvkammeret
 - monter støvkammeret på verktøyet (sørg for at støvkammeret kommer på plass med et klikk)
 - ! verktøyet må aldri brukes uten de nødvendige filtre
 - ! optimal støvsugervirkning vil bare bli oppnådd med rent filter og tomt støvkammer
- Rengjøring av støvfilteret ⑩
 - rengjør det demonterte støvfilteret ved å banke eller børste skitten forsiktig av (**bruk støvmaske**)
 - ikke rengjør innendørs i oppholdsrom
 - ! ikke vask filteret med såpe og vann
 - for å kunne fange opp støv, må støvfilteret være tørt
 - hvis støvfilteret er vått, vil det fort gå tett og bli svært vanskelig å rengjøre
 - ! ikke bruk et støvfilter med rifter eller små hull; skift det ut umiddelbart
- Grep og styring av verktøyet ⑪
 - ! under arbeid, hold verktøyet alltid i grått (gråe) grepsområde(r)
 - hold ventilasjonsåpningen C ② utildekket


VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Verktøyet skal alltid holdes rent (gjelder spesielt for ventilasjonssporene C ②)
 - ! ta batteriet ut av verktøyet før rengjøring
 - rengjør ventilasjonsåpningene C ② regelmessig med en børste eller trykkluft
 - ! ikke forsøk å rengjøre ved å stikke spise gjenstander gjennom ventilasjonshullen
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
 - send verktøyet i montert tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL

servicesenter (adresser liksom service diagram av verktyøet finner du på www.skil.com)

- Vær klar over at skade som skyldes overbelastning eller feilbehandling av verktyøet ikke dekkes av garantien (for SKIL garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ


- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet  er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig
- ! **før batteriene kastes, tape over polene med tykk tape for å unngå kortslutning**

FIN

Akkupölynimuri

3158

ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu kuivaimurointiin ja ainoastaan kotikäyttöön
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja 

TEKNISET TIEDOT

LAITTEEN OSAT

- A Virtakytkin
- B Vapautusnappi
- C Ilmanvaihto-aukot
- D Imuaukko
- E Pölylokero
- F Rakosuutin
- G Harjasuutin
- H Ledivalo
- J Akun lataustilan merkivalo
- K Suodatin

TURVALLISUUS

- **Lapset 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää työkalun, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai**

neuvontaa (muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara)

- **Pidä lapsia silmällä** (täten varmistat, että lapset eivät leiki työkalun kanssa)
- **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalun ilman valvontaa**
 - **Älä imuroi nesteitä**
 - **Älä imuroi kuumia, tulenarkoja tai räjähdysalttiita materiaaleja**
 - **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
 - **Älä koskaan imuroi asbestipitoisia aineita** (asbestia pidetään karsinogeenisenä)
 - **Älä imuroi räjähdysalttiita pölyjä** (kuten hiilipölyä, magnesiumpölyä, viljanpölyä)
 - **Älä imuroi myrkyllisiä aineita**
 - **Älä imuroi teräväreunaisia tai kuumia esineitä**
 - **Älä käytä työkalua mahdollisesti räjähdysalttiissa paikoissa**
 - Pidä ilmanvaihtoraot vapaina imuroinnin aikana
 - säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
 - Jos on odotettavissa, että työkalua ei käytetä pitkään aikaan, on parasta irrottaa sen akku
 - Älä käytä työkalua, jos virran kytkeminen päälle ja pois katkaisemista ei onnistu; korjauta viallinen katkaisin aina pätevällä henkilöllä
 - Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä ja mahdollisen vian löytyessä anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan itse avaa työkalua
 - Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta työpaikalla
 - Älä koskaan käytä työkalua ilman tarvittavia suodattimia
 - Ole erityisen huolellinen imuroidessasi portaikossa
- **AKKU**
 - **Mukana tullut akku on osittain ladattu** (varmistaa akun täysi kapasiteetti lataamalla se täyteen akkulaturissa, ennen kuin käytät sähkötyökalua ensimmäistä kertaa)
 - **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
 - **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
 - **Käytä tämän työkalun yhteydessä vain seuraavia akkuja ja latureita**
 - SKIL-akku: BR1*31****
 - SKIL-laturi: CR1*31****
 - **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
 - **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän**

lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat voittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/latauslaite/akku):
 - ladattaessa 4...40°C
 - käytössä -20...+50°C
 - varastoinnissa -20...+50°C
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä konetta/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑥ Älä hävitä sähkötyökalua ja paristoja tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Akun lataus
 - ! lue **laturin mukana toimitetut varoitukset ja ohjeet**
- Akun poistaminen/asentaminen ②
- Akun lataustilan merkivalo ⑦
 - paina akun varaustilan painiketta J akun senhetkisen varauksen esittämiseksi ⑦a
 - ! jos varaustilan ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta J ⑦b, akku on tyhjä
 - ! jos varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta J ⑦c, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella
- Ledivalo ⑪
 - LED-valo syttyy automaattisesti, kun ON/OFF-kytkin aktivoidaan
 - ! kun LED-valo alkaa vilkkua, akun suojaus on aktivoitu (katso alla)
- Akun suojaus
 - Työkalu kytkeytyy äkillisesti pois päältä tai sen päälle kytkeminen estetään, jos
 - **kuormitus on liian suuri** --> poista kuorma ja käynnistä työkalu uudestaan
 - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta J ⑦c - odota kunnes akku on palautunut sallitulle käyttölämpötila-alueelle
 - **akku on lähes tyhjä (sen suojaamiseksi syväpurkaukselta)** --> varaustilan ilmaisimessa näkyy matala varaustila tai vilkkuva matala varaustila ⑦b, kun painat painiketta J - lataa akku
 - ! **älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua**

- Käynnistys/pysäytys
 - käynnistä/sammuta koneesi painamalla kytkin A ② eteenpäin/taaksepäin
- Tarvikkeiden kiinnitys/irrotus ⑧
 - liitä suutin F tai G imuaukkoon D
 - tarvikkeita poistettaessa tee se päinvastoin
- Tyhjännä pölylokerot ⑨
 - ! **poista akku työkalusta ennen puhdistusta**
 - paina vapautusnappia B ja irrota pölylokerot E
 - puhdista suodatin tarvittaessa (ks. alla)
 - tyhjennä pölylokerot
 - kiinnitä pölylokerot työkaluun (varmista, että pölylokerot napsahtaa paikalleen)
 - ! **älä koskaan käytä työkalua ilman tarvittavia suodattimia**
 - ! **pöly imeytyy parhaiten, kun suodatin on puhdas ja pölylokerot on tyhjä**
- Pölynsuodattimen puhdistaminen ⑩
 - puhdista huolellisesti irrotettu pölynsuodatin säännöllisesti naputtamalla tai harjaamalla lika pois (käytä hengityssuojainta)
 - älä imuroi sisällä asuintiloissa
 - ! **älä pese suodatinta saippualla ja vedellä**
 - pölyn keräämistä varten pölynsuodattimen on oltava kuiva
 - jos pölynsuodatin on märkä, se tukkeutuu nopeasti ja sen puhdistus voi olla hyvin vaikeaa
 - ! **älä käytä pölynsuodatinta, jossa on repeämiä tai pieniä reikiä; vaihda se välittömästi**
- Koneen pitäminen ja ohjaaminen ⑪
 - ! **pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensija(oista)**
 - pidä ilmanvaihto-aukkoja C ② peittämättöminä

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu puhtaana (varmista erityisesti ilma-aukkojen puhtaus C ②)
 - ! **poista akku työkalusta ennen puhdistusta**
 - puhdista tuuletusraot C ② säännöllisesti harjalla tai paineilmalla
 - ! **älä yritä puhdistaa laitetta terävillä esineillä ilmanvaihtoreiät kautta**
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
 - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettyinä
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKILin takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai kysy jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
 - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen

- symboli © muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi

E

Aspirador sin cable 3158

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha concebido para aspirar en seco y únicamente para uso doméstico
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Interruptor de activación/desactivación
- B Botón de liberación
- C Ranuras de ventilación
- D Puerto de entrada
- E Compartimiento del polvo
- F Boquilla para zonas estrechas
- G Boquilla de cepillo
- H Luz LED
- J Indicador del nivel de carga de la batería
- K Filtro

SEGURIDAD

- **Esta herramienta puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la herramienta y entendido los peligros inherentes** (en caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones)
- **Vigile a los niños** (con ello se evita que los niños jueguen con la herramienta)
- Los niños no deberán realizar trabajos de limpieza ni de

mantenimiento en la herramienta sin la debida vigilancia

- **No aspire líquidos**
- **No aspire materiales calientes, inflamables o explosivos**
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No aspire nunca materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- **No aspire polvos explosivos (como polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de cereales, etc.)**
- **No aspire sustancias tóxicas**
- **No aspire materiales con bordes afilados o calientes**
- **No maneje la herramienta en lugares potencialmente explosivos**
- No tape las ranuras de ventilación mientras aspira
- guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños
- Si prevé largos periodos de inactividad de la herramienta, es aconsejable extraer la batería
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende ni apaga; la reparación de un interruptor dañado siempre debe ser realizada por una persona cualificada
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévelo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta
- Procure una ventilación adecuada en el lugar de trabajo
- No maneje nunca la herramienta sin los filtros necesarios
- Tenga especial cuidado al limpiar en escaleras

BATERIAS

- **La batería proporcionada está parcialmente cargada** (para garantizar la capacidad total de la batería cárguela completamente en el cargador antes de utilizar por primera vez la herramienta eléctrica)
- **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta**
 - Batería SKIL: BR1*31****
 - Cargador SKIL: CR1*31****
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

- **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperatura sobre 130°C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40°C
 - durante el servicio -20...+50°C
 - durante el almacenamiento -20...+50°C
- **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑥ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

USO

- Recargue de la batería
 - ! **lea las instrucciones y la advertencias de seguridad entregadas con el cargador**
- Extracción/instalación de la batería ②
- Indicador del nivel de batería ⑦
 - pulse el botón indicador de nivel de la batería J para mostrar el nivel actual de carga ⑦a
 - ! **cuando empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería al pulsar el botón J ⑦b, la batería está descargada**
 - ! **cuando los niveles 2 del indicador de la batería empiezan a parpadear al pulsar el botón J ⑦c, la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento**
- Luz LED ①
 - El indicador LED se enciende automáticamente cuando se activa el interruptor de encendido y apagado
 - ! **cuando el indicador LED empieza a parpadear, se activa la protección de la batería (véase a continuación)**
- Protección de la batería
 - La herramienta se apaga inmediatamente, o se impide su encendido, cuando
 - **la carga es demasiado elevada** --> retire la carga y vuelva a poner en marcha
 - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los niveles 2 del indicador de nivel de la batería comienzan a parpadear al pulsar el botón J ⑦c; espere a que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento

- **la batería está casi descargada (como protección frente a una descarga intensa)** --> el indicador de nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦b al pulsar el botón J; cargue la batería
- ! **no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
- Encendido/apagado
 - ponga en marcha/pare su herramienta apretando el interruptor A ② hacia adelante/atrás
- Montaje/desmontaje de accesorios ⑧
 - conecte la boquilla F o Gal puerto de entrada D
 - para desmontar los accesorios, proceda de modo inverso
- Vacíe el compartimento de polvo ⑨
 - ! **extraiga la batería de la herramienta antes de la limpieza**
 - presione el botón de liberación B y extraiga el compartimento de polvo E
 - limpie el filtro si es necesario (vea a continuación)
 - vacíe el compartimento de polvo
 - monte el compartimento de polvo en la herramienta (asegúrese de que encaje perfectamente en su sitio)
 - ! **no maneje nunca la herramienta sin los filtros necesarios**
 - ! **solo se conseguirá un funcionamiento óptimo en la recogida del polvo con el filtro limpio y el compartimento de polvo vacío**
- Limpieza del filtro de polvo ⑩
 - limpie con regularidad el filtro de polvo, tras extraerlo con cuidado, dándole pequeños golpecitos o extrayendo la suciedad con un cepillo (**utilice mascarilla contra el polvo**)
 - no realice esta limpieza en las habitaciones normales de la casa
 - ! **no lave el filtro con agua y jabón**
 - para captar el polvo, es preciso que el filtro de polvo esté seco
 - si el filtro de polvo está húmedo, se obstruirá con rapidez y será muy difícil de limpiar
 - ! **no utilice un filtro de polvo con desgarros o pequeños agujeros, sustitúyalo inmediatamente**
- Sujeción y manejo de la herramienta ①
 - ! **durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris**
 - mantenga las ranuras de ventilación C ② descubiertas


MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Mantenga siempre limpia la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación C ②)
 - ! **extraiga la batería de la herramienta antes de la limpieza**
 - limpie las ranuras de ventilación C ② frecuentemente con una brocha o con aire comprimido
 - ! **no intentar limpiar insertando objetos puntiagudos a través de las ranuras de ventilación**
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una

prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)

- Tenga presente que los daños debido a sobrecargas o al manejo inadecuado de la herramienta serán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

AMBIENTE


- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo  llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas
- ! **es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**

P

Aspirador sem fios

3158

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se apenas a aspiração a seco e utilização doméstica
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Leia e guarde este manual de instruções 

DADOS TÉCNICOS

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

- A Interruptor para ligar/desligar
- B Botão de libertação
- C Aberturas de ventilação
- D Porta de entrada
- E Compartimento de pó
- F Bico de abertura
- G Escova de escova
- H Luz LED
- J Indicador do nível de carregamento da bateria
- K Filtro

SEGURANÇA

- **Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos,**

desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da ferramenta e dos perigos provenientes do mesmo (caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos)

- **Supervisionar as crianças** (assim é assegurado que as crianças não brinquem com a ferramenta)
- **Crianças não devem realizar trabalhos de limpeza nem de manutenção na ferramenta, sem supervisão**
 - Não aspire líquidos
 - Não aspire materiais quentes, inflamáveis ou explosivos
 - **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
 - **Nunca aspire materiais com amianto** (o amianto é considerado cancerígeno)
 - **Não aspire pós explosivos (como pó de carvão, pó de magnésio, pó de grãos)**
 - **Não aspire materiais tóxicos**
 - **Não aspire materiais quentes ou afiados**
 - **Não utilize a ferramenta em locais potencialmente explosivos**
 - Mantenha as ranhuras de ventilação durante a aspiração
 - guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças
 - Se prever não utilizar a ferramenta por um longo período, deve remover a bateria
 - Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar ou desligar; mande sempre reparar um interruptor danificado a um técnico qualificado
 - Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta
 - Forneça uma boa ventilação no local de trabalho
 - Nunca utilize a ferramenta sem os filtros necessários
 - Tenha muito cuidado quando limpar escadas
- **BATERIAS**
 - **A bateria fornecida tem apenas carga parcial** (para assegurar a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta eléctrica pela primeira vez)
 - **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
 - **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.

- **Utilize apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta**
 - Bateria SKIL: BR1*31****
 - Carregador SKIL: CR1*31****
- **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130°C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
 - durante o carregamento 4...40°C
 - durante o funcionamento -20...+50°C
 - durante o armazenamento -20...+50°C
- **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑥ Não deite ferramentas eléctricas e pilhas no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- Recarga da bateria
 - ! **leia os avisos de segurança e as instruções fornecidos com o carregador**
- Remover/instalar a bateria ②
- Indicador de nível da bateria ⑦
 - prima o botão do indicador de nível da bateria J para apresentar o nível actual da bateria ⑦a
 - ! **quando o nível mais baixo do indicador da bateria ficar intermitente depois de premir o botão J ⑦b, a bateria está vazia**
 - ! **quando os níveis 2 do indicador da bateria ficarem intermitentes depois de premir o botão**

J ⑦c, a bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento permitido

- Luz LED ①
 - A luz LED acende-se quando o ativar o interruptor de ligar/desligar
 - ! **quando a luz LED ficar intermitente, a proteção da bateria está ativada (ver abaixo)**
- Protecção da bateria
 - A ferramenta desliga-se repentinamente ou não se liga quando
 - a carga é muito elevada --> retire carga e recomece
 - a temperatura da bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento de -20 a +50°C --> Os níveis 2 do indicador do nível da bateria ficam intermitentes quando premir o botão J ⑦c; aguarde até a bateria voltar ao intervalo de temperatura de funcionamento permitido
 - a bateria está quase vazia (para proteção contra uma descarga profunda) --> um nível baixo da bateria ou um nível da bateria baixo intermitente ⑦b aparece através do indicador de nível da bateria quando prime o botão J; carregue a bateria
 - ! **não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**
- Ligar/desligar
 - ligue/desligue a ferramenta puxando o interruptor A ② para a frente/trás
- Montagem/desmontagem de acessórios ⑧
 - ligue o bico F ou G à porta de entrada D
 - para a desmontagem de acessórios, proceda ao contrário
- Esvazie o compartimento de pó ⑨
 - ! **retire a bateria da ferramenta antes de limpar**
 - prima o botão de libertação B e retire o compartimento de pó E
 - limpe o filtro se necessário (ver abaixo)
 - esvazie o compartimento de pó
 - monte o compartimento de pó na ferramenta (certifique-se de que o compartimento de pó clica quando o montar)
 - ! **nunca utilize a ferramenta sem os filtros necessários**
 - ! **o desempenho ótimo da recolha do pó só será alcançado com um filtro limpo e um compartimento de pó vazio**
- Limpeza do filtro de pó ⑩
 - limpe regularmente o filtro de pó removido cuidadosamente, batendo suavemente ou limpando a sujidade (use uma máscara de proteção contra o pó)
 - não limpe os interiores em áreas para viver
 - ! **não lave o filtro com água e sabão**
 - para recolher o pó, o filtro do pó tem de estar seco
 - se o filtro do pó estiver húmido, fica entupido rapidamente e é muito difícil de limpar
 - ! **não utilize um filtro do pó com pequenos orifícios ou rasgos; substitua-o imediatamente**
- Segurar e guiar a ferramenta ⑪
 - ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação(s) cinzenta(s)**
 - mantenha as aberturas de ventilação C ② destapadas

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Mantenha a ferramenta sempre limpa (especialmente as ranhuras de respiração C ②)
 - ! **retire a bateria da ferramenta antes de limpar**
 - limpe os orifícios de ventilação C ② regularmente com uma escova ou com ar comprimido
 - ! **evitar utilizar objectos pontiagudos na limpeza das ranhuras de respiração**
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)
- Não se esqueça de que os danos provocados por sobrecarga ou manuseamento incorrecto da ferramenta estão excluídos da garantia (para mais informações sobre as condições da garantia da SKIL, consulte www.skil.com ou pergunte ao seu revendedor)

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las
 - ! **proteja os terminais da bateria com fita isoladora antes de a expor de modo a evitar curto-circuitos**

①

Aspirapolvere senza filo

3158

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per leggeri di aspirazione a secco ed è inteso per un utilizzo unicamente domestico
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Leggete e conservate questo manuale di istruzione ③

DATI TECNICI ①

ELEMENTI UTENSILE ②

- A Interruttore di acceso/spento
- B Pulsante di rilascio
- C Feritoie di ventilazione
- D Apertura di alimentazione
- E Compartimento per la polvere
- F Ugello per interstizi
- G Ugello pennello
- H Spia LED

J Indicatore del livello batteria

K Filtro

SICUREZZA

- **Questo utensile può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro dell'utensile e ai relativi pericoli** (in caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni)
- **Sorvegliare i bambini** (in questo modo viene assicurato che i bambini non giocano con l'utensile)
- **La pulizia e la manutenzione dell'utensile da parte di bambini non deve avvenire senza sorveglianza**
 - **Non aspirare liquidi**
 - **Non aspirare materiali caldi, infiammabili o esplosivi**
 - **Custodire l'elettrodotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrodotensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - **Non aspirare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
 - **Non aspirare polveri esplosive (come polvere di carbone, di magnesio o di cereali)**
 - **Non aspirare materiali tossici**
 - **Non aspirare materiali caldi o con bordi taglienti**
 - **Non usare l'utensile in posti potenzialmente esplosivi**
 - Mantenere liberi gli orifizi di ventilazione durante l'aspirazione
 - conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
 - Se si prevede di non utilizzare l'utensile per un lungo periodo, è opportuno rimuovere la batteria
 - Non usare l'utensile se l'interruttore non accede e spegne; far sostituire l'interruttore da personale qualificato
 - Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi

- Assicurare una buona ventilazione sul posto di lavoro
- Non utilizzare mai l'utensile senza i filtri necessari
- Usare estrema cautela quando si puliscono scale

BATTERIE

- **La batteria fornita è parzialmente caricata** (per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente con il caricabatteria prima del primo uso dell'elettro utensile)
- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- **Utilizzare negli elettro utensili solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Usare solamente le batterie fornite con questo utensile**
 - Batteria SKIL: BR1*31****
 - Caricabatteria SKIL: CR1*31****
- **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettro utensile, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- **Temperatura ambientale consentita (utensile/ caricabatteria/batteria):**
 - in fase di ricarica 4...40°C
 - in fase d'esercizio -20...+50°C
 - in fase di stoccaggio -20...+50°C
- **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione batterie ricaricabili danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE/ BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑤ Riponete utensile/caricabatteria/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C

- ⑥ Non gettare l'elettro utensile e le batterie con i rifiuti domestici

USO

- Ricarica batteria
 - ! leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni fornite con il caricabatteria
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello batteria ⑦
 - premere il pulsante dell'indicatore del livello batteria J per visualizzare il livello attuale ⑦a
 - ! se il livello più basso dell'indicatore del livello batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ⑦b, la batteria è scarica
 - ! se i 2 livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto J ⑦c, la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego consentiti
- Spia LED ⑩
 - La spia LED si accende automaticamente quando si attiva l'interruttore di acceso/spento
 - ! quando la spia LED inizia a lampeggiare, la protezione per la batteria è attivata (vedi sotto)
- Protezione per la batteria
 - L'utensile si spegne improvvisamente o non può essere acceso, quando
 - il carico è troppo alto --> rimuovere il carico e riavviare
 - la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -20 e +50°C --> 2 i livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare se si preme il pulsante J ⑦c; attendere finché la batteria non è rientrata nel campo dei valori di impiego consentiti
 - la batteria è quasi scarica (per proteggerla contro la scarica profonda) --> l'indicatore del livello batteria mostra un livello batteria basso o un livello batteria lampeggiante ⑦b se si preme il pulsante J; caricare la batteria
 - ! non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria
- Acceso/spento
 - attivate/disattivate l'utensile premendo in avanti/indietro l'interruttore A ②
- Montaggio/smontaggio degli accessori ⑧
 - collegare l'ugello F o G all'apertura di alimentazione D
 - per smontare gli accessori invertire la procedura
- Svuotare il compartimento per la polvere ⑨
 - ! rimuovere la batteria dall'utensile prima della pulizia
 - premere il pulsante di rilascio B e rimuovere il compartimento per la polvere E
 - pulire il filtro se necessario (vedi sotto)
 - vuotare il compartimento per la polvere
 - rimontare il compartimento per la polvere sull'utensile (assicurandosi che il compartimento per la polvere si blocchi a posto)
 - ! non utilizzare mai l'utensile senza i filtri necessari
 - ! prestazioni ottimali di aspirazione verranno ottenute soltanto con un filtro pulito ed un compartimento per la polvere vuoto

- Pulizia del filtro antipolvere ⑩
 - pulire regolarmente il filtro antipolvere che è stato rimosso con cautela picchiando delicatamente su di esso o spazzando via lo sporco (**indossare una mascherina**)
 - non effettuare la pulizia all'interno di abitazioni
 - ! **non lavare il filtro in acqua e sapone**
 - per poter raccogliere la polvere il filtro deve essere asciutto
 - se il filtro è umido, si intascherà rapidamente e risulterà difficile da pulire
 - ! **non utilizzare un filtro antipolvere con lacerazioni o piccoli fori, sostituirlo immediatamente**
- Tenuta e guida dell'utensile ⑪
 - ! **durante la lavorazione, impugnare l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e)**
 - tenere scoperte le feritoie di ventilazione C ②

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Tenere sempre pulito l'utensile (soprattutto le feritoie di ventilazione C ②)
 - ! **rimuovere la batteria dall'utensile prima della pulizia**
 - pulire regolarmente le fessure di ventilazione C ② con una spazzola o con aria compressa
 - ! **non cercate di pulire inserendo oggetti nelle feritoie di ventilazione**
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
 - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)
- Tenere presente che danni causati da sovraccarico o utilizzo improprio sono esclusi dalla garanzia (per la condizioni di garanzia SKIL, visitare il sito www.skil.com o contattare il proprio rivenditore)

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'elettroutensile, le batterie, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici** (solo per Paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli elettroutensili esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiagati in modo eco-compatibile
 - il simbolo ⑥ vi ricorderà questo fatto in fase di smaltimento
 - ! **prima dello smaltimento proteggere i terminali delle batterie con nastro pesante per prevenire cortocircuiti**

H

Vezeték nélküli porszívó 3158 BEVEZETÉS

- Ezt a szerszámot száraz porszívózáshoz és kizárólag otthoni használatra tervezték

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást ③

MŰSZAKI ADATOK ①

SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Be/ki kapcsológomb
- B Kioldógomb
- C Szellőzőnyílások
- D Bemeneti port
- E Porttartály
- F Lapos szívófej
- G Kefe fűvóka
- H LED-fény
- J Akkumulátor töltöttségi-szint jelző
- K Szűrő

BIZTONSÁG

- **Ezt a készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket** (ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye)
- **Ügyeljen a gyerekekre** (ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a szerszámmal)
- **A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik**
 - **Ne porszívózzon fel folyadékokat**
 - **Ne porszívózzon forró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat**
 - **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
 - **Soha ne porszívózzon fel azbesztet tartalmazó anyagot** (az azbeszt rákkeltő)

- **Ne porszívózzon robbanékony port (például szénport, magnézium port, gabonaport)**
- **Ne porszívózzon mérgező anyagot**
- **Ne porszívózzon fel éles vagy forró anyagokat**
- **Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben**
- Porszívózás közben ne fedje le a szellőzőnyílásokat
- a szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
- Ha számításai szerint a szerszám hosszabb ideig lesz használaton kívül, akkor tanácsos eltávolítani az akkumulátort
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolója nem működik; a kapcsolót javíttassa meg szakképzett személlyel
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a szerszám, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz, ön soha ne nyissa ki
- Biztosítson jó szellőzést a munkahelyen
- Soha ne használja a szerszámot a szükséges szűrők nélkül
- Lépcső takarításakor járjon el fokozott körültekintéssel

AKKUMULÁTOR

- **A biztosított akkumulátor részlegesen töltött** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához teljes töltöttségi állapotig töltsse azt a kéziszerszám első használatát megelőzően)
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
- SKIL akkumulátor: BR1*31****
- SKIL töltő: CR1*31****
- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le a vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon**

kívül van. Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megdott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
- a töltés során 4...40°C
- az üzemeltetés során -20...+50°C
- a tárolás során -20...+50°C
- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátor csomagokat.** Az akkumulátor csomagokat csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

A KÉSZÜLÉKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátor tűzbe kerülne, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja az elektromos kéziszerszámokat és elemek a háztartási szemétkébe

KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Akkumulátorok eltávolítása/telepítése ②
- Akkumulátor töltöttségi-szint jelző ⑦
- nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző gombot J az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑦a
! amikor a J ⑦b gomb megnyomása után a legalacsonyabb akkumulátor töltöttség jelző villog, az akkumulátor lemerült
! ha a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a J ⑦c gomb megnyomása után, az akkumulátor hőmérséklete a megengedett működési tartományon kívül van
- LED-fény ⑪
A LED égő automatikusan felvilan, ha megnyomja a ki/bekapcsoló gombot
! ha a LED égő elkezd villogni, az akkumulátorkímélés életbe lép (lásd az alábbiakban)
- Az akkumulátor védelme
A gép hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
- **a teher túl nagy** --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
- **az akkumulátor hőmérséklete nem a megengedett -20 és +50 °C működési tartományon belül van** --> a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a J ⑦c gomb megnyomása után; várja meg, míg az akkumulátor hőmérséklete ismét a megengedett működési tartományon belül van
- **az akkumulátor majdnem teljesen lemerült/üres (mély kisülés elleni védelem)** --> ⑦b alacsony akkumulátor töltöttséget vagy villogó akkumulátor töltöttséget jelez az indikátor, ha megnyomja a J gombot; töltsse fel az akkumulátort
! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet

- Be/Ki
 - a gépet az A ② kapcsoló előre/hátranyomásával kapcsolhatja be/ki
- Tartozékok felszerelése és eltávolítása ⑧
 - csatlakoztassa a szívófej F vagy a(z) G-t a bemeneti porthoz D
 - tartozékok levételéhez fordított sorrendben ismételje meg az előző lépéseket
- Ūrtse ki a portartályt ⑨
 - ! **távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
 - nyomja meg a B kioldógombot és távolítsa el a portartályt E
 - szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt (lásd az alábbiakat)
 - Ūrtse ki a portartályt
 - szerelje fel a portartályt szerszámra (győződjön meg róla, hogy a portartály a helyére kattan)
 - ! **soha ne használja a szerszámot a szükséges szűrők nélkül**
 - ! **az optimális porfelszedési teljesítmény csak tiszta szűrővel és űres portartállyal érhető el**
- A portartály tisztítása ⑩
 - rendszeresen tisztítsa ki az óvatosan eltávolított porszűrőt finom űtőgetéssel, lekefével (viseljen pormaszkot)
 - ne zárt, lakásra használt helyen végezze a tisztítást
 - ! **a porzsákot ne mossa ki szappanos vízzel**
 - a por felfogásához a porszűrőnek száraznak kell lennie
 - a nedves porszűrő hamar eltömődik, és rendkívül nehéz a kitisztítása
 - ! **ne használja a szakadt vagy lyukacsossá vált porszűrőt; azonnal cserélje ki**
- A gép vezetése és tartása ⑪
 - ! **munka közben mindvégig tartsa gépet a szürke színű markolati terület(ek)en**
 - a szellőzőnyílásokat C ② mindig tartsa szabadon

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig tartsa tisztán a gépet (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra C ②)
 - ! **távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
 - rendszeresen tisztítsa meg a szellőző nyílásokat C ② kefével vagy sűrített levegővel
 - ! **tisztításnál a levegőnyílásokra ne használjon hegyes tárgyakat**
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy a garancia nem fedi le a túlterhelés és a gép helytelen használata miatt okozott károkat (a SKIL garanciális feltételeit olvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási**

szemétbe (csak EU-országok számára)

- a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
- erre emlékeztet a ⑥ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végelt erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük

CZ

Akkumulátorový vysavač

3158

ŪVOD

- Tento nástroj je űrčen pro lehké suché vysávání a pouze pro domáci použití
- Tento nástroj není űrčen k profesionálnímu použití
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtěte a uschovejte ③

TECHNICKÁ DATA ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Spínač "zapnuto/vypnuto"
- B Uvolňovací tlačítko
- C Větrací šterbiny
- D Vstupní port
- E Prachová komora
- F Ūzký nástavec
- G Kartáčová tryska
- H LED-kontrolka
- J Indikátor akumulátoru
- K Filtr

BEZPEČNOST

- **Tento nástroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nástrojem a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená (v opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění)**

- **Dohlížejte na děti** (tím bude zajištěno, že si děti s nástrojem nehrají)
- **Čištění a údržba nástroje dětmi se nesmí dít bez dohledu**
- **Nevysávejte tekutiny**
- **Nevysávejte horké, hořlavé nebo výbušné materiály**
- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nevysávejte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní)
- **Nevysávejte výbušný prach** (např. uhelný prach, hořčíkový prach, prach z obilí)
- **Nevysávejte toxické látky**
- **Nevysávejte ostré ani žhavé materiály**
- **Nepoužívejte nástroj na místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu**
- Ponechávejte ventilační otvory nezakryté po celou dobu vysávání
- nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
- Pokud nástroj dlouho nepoužíváte, můžete akumulátor vyjmout
- Nástroj nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout pomocí vypínače; poškozený vypínač musí vždy opravovat kvalifikovaná osoba
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje a v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy sami neotvírejte
- Na pracovišti zajistěte dobré větrání
- Nástroj nikdy nepoužívejte bez příslušných filtrů
- Při čištění schodišť buďte obzvláště opatrní

AKUMULÁTOR

- **Dodávaný akumulátor je částečně nabitý** (v zájmu zajištění maximální kapacity akumulátoru jej před prvním použitím vašeho elektronástroje úplně dobijte v nabíječce)
- **Akumulátor nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
- Akumulátor SKIL: BR1*31****
- Nabíječka SKIL: CR1*31****
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.

- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Podržte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- **Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):**
- při nabíjení 4...40°C
- při provozu -20...+50°C
- při skladování -20...+50°C
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravná.

VYSVĚTLĚNÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/BATERII

- 3 Před použitím si přečtěte návod k použití
- 4 Baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene
- 5 Nářadí/nabíječka/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- 6 Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Nabíjení akumulátorů
! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou
- Vyjmutí/instalace akumulátoru ②
- Indikátor akumulátoru ⑦
- stisknete tlačítko indikátoru akumulátoru J, aby ukazovalo aktuální úroveň nabití ⑦a
! když po stisknutí tlačítka J ⑦b začne blikat nejnižší úroveň indikátoru akumulátoru, akumulátor je vypnutý
! když úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑦c, akumulátor není v rozsahu přípustných provozních teplot
- LED-kontrolka ①①
LED kontrolka se automaticky rozsvítí při aktivaci spínače „zapnuto/vypnuto“
! když LED kontrolka začne blikat, aktivuje se ochrana akumulátoru (viz níže)
- Ochrana baterie
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
- **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
- **teplota akumulátoru není v rozsahu přípustných provozních teplot -20 až +50 °C** --> úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑦c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do rozsahu přípustných provozních teplot
- **Akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka J indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň baterie nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑦b; vyměňte akumulátor
! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohl by dojít k poškození akumulátoru
- Zapnuto/vypnuto
- zapněte/vypněte nářadí pomocí spínače A ②
posunutím dopředu/směru

- Nasazení/odstranění příslušenství ⑧
 - připojte hubici Fnebo Gk vstupnímu portu D
 - při odstraňování příslušenství postupujte obráceně
- Vyprázdněte prachovou komorou ⑨
 - ! **před montáží vyjměte akumulátor z nástroje**
 - stiskněte uvolňovací knoflík B a vyjměte prachovou komoru E
 - podle potřeby vyčistěte filtr (viz níže)
 - vyprázdněte prachovou komoru
 - namontujte prachovou komoru do nástroje (ujistěte se, že prachová komora zaklapla na své místo)
 - ! **nástroj nikdy nepoužívejte bez příslušných filtrů**
 - ! **optimálního výkonu zachytávání prachu bude dosaženo pouze s čistým filtrem a prázdnou prachovou komorou**
- Čištění prachového filtru ⑩
 - pravidelně prachový filtr vyjímajte a očistěte tím, že na něj lehce poklepete nebo jej vykartáčujete (**používejte ochrannou masku**)
 - nečistěte filtr v obytných místnostech
 - ! **filtr se nesmí mýt mýdlem a vodou**
 - filtr musí být suchý, jinak prach nezachytí
 - pokud je prachový filtr vlhký, rychle se zane a bude velmi obtížné jej vyčistit
 - ! **nepoužívejte prachový filtr, který je roztržený nebo děravý; ihned jej vyměňte**
- Držení a vedení nástroje ⑪
 - ! **při práci vždy držte nástroj v šedé zbarvené oblasti rukojeti**
 - udržujte větrací štěrbiny C ② nezakryté

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Nástroj udržujte vždy čistý (zejména větrací štěrbiny C ②)
 - ! **před montáží vyjměte akumulátor z nástroje**
 - pravidelně čistěte ventilační C ② otvory kartáčkem nebo stlačeným vzduchem
 - ! **nepokoušejte se je čistit tak, že strčíte hroty předmětů mezi větrací štěrbiny**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěďte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejní nebo nejbližšímu servisnímu značce SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑥ na to upozorňuje

! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím plazivým proudům

TR

Kablosuz elektrikli süpürge 3158

GİRİŞ

- Bu alet sadece kuru temizleme işlerine yönelik olarak ve evde kullanım için tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Açma/kapama şalteri
- B Boşaltma düğmesi
- C Havalandırma yuvaları
- D Emme deliği
- E Toz bölmesi
- F Aralıklar için başlık
- G Firça başlığı
- H LED-ışığı
- J Batarya şarj süre göstergesi
- K Filtre

GÜVENLİK

- **Bu alet 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya aletin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir** (aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır)
- **Çocuklara göz kulak olun** (bu yolla çocukların aletle ile oynamasını önleyebilirsiniz)
- **Aletin temizliği ve bakımı çocuklar tarafından denetimsiz biçimde yapılamaz**
 - **Sıvıları süpürgeyle çekmeyin**
 - **Yancı veya patlayıcı maddeleri emerek temizlemeyin**
 - **Aleti yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.

- **Asla asbest içeren maddeleri süpürgeyle çekmeyin** (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)
- **Patlayıcı tozları süpürgeyle çekmeyin (kömür tozu, magnezyum tozu, elyaf tozu gibi)**
- **Toksik maddeleri süpürgeyle çekmeyin**
- **Keskin kenarlı veya sıcak şeyleri süpürgeyle çekmeyin**
- **Muhtemel patlayıcı ortamlarda aleti çalıştırmayın**
- Süpürme işlemi sırasında havalandırma yuvalarını kapatmayın
- aleti, çocukların erişemeyeceği, **iç mekanlarda** kilitli ve kuru bir yerde saklayın
- Aleti uzun süre kullanmayacaksınız, bataryayı çıkartın
- Aletin düğmesi açma veya kapama işlemini gerçekleştirmiyorsa aleti kullanmayın; arızalı bir düğmenin daima uzman bir kişi tarafından onarılmasını sağlayın
- Her kullanım öncesinde cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayın
- Aleti, gerekli filtreleri takmadan kesinlikle kullanmayın
- Merdivenlerin üzerini süpürürken ekstra dikkat gösterin

BATARYALAR

- **Temin edilen batarya bir miktar şarj edilmiştir** (bataryanın tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için, elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce bataryayı batarya şarj cihazında tamamen şarj edin)
- **Akümü sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen akümü kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- **Bu aletle sadece aşağıdaki bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın**
 - SKIL bataryası: BR1*31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1*31****
- **Kullanım dışında bulunan akümü, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas eterseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

- İzin verilen ortam sıcaklığı (aleti/şarj cihazını/batarya):
 - şarjda 4...40°C
 - işletmede -20...+50°C
 - depolamada -20...+50°C
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

ALET/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑤ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0° - 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑥ Elektrikli aletlerini ve pilleri evdeki çöp kutusuna atmayın

KULLANIM

- Bataryanın şarjı
 - ! **şarj cihazı ile birlikte verilen güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun**
- Bataryanın çıkarılması/takılması ②
- Batarya şarj süre göstergesi ⑦
 - mevcut batarya seviyesini ⑦a göstermek için batarya seviyesi gösterge düğmesine J basın
 - ! **düğmeye J ⑦b bastıktan sonra batarya göstergesinin en düşük seviyesi yanıp sönmeye başladığında bataryanın şarjı bitmiş demektir**
 - ! **düğmeye J ⑦c bastıktan sonra batarya göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında batarya, izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değil demektir**
- LED-ışığı ⑪
 - Açma/kapatma düğmesine basıldığından LED ışık otomatik olarak yanar
 - ! **LED ışık yanıp sönmeye başladığında batarya koruması devreye girer (aşağıya bakın)**
- Pili koruma
 - Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
 - **yük çok yüksek olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
 - **akü sıcaklık aralığı olan -20 ila +50°C içinde değilse** --> düğmeye J ⑦c bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında; bataryanın yeniden izin verilen çalışma sıcaklık aralığına dönmelerini bekleyin
 - **batarya bitmeye yakınken (aşırı boşalmaya karşı koruma sağlamak için)** --> düğmeye J basıldığında batarya seviye göstergesi tarafından düşük batarya seviyesi veya yanıp sönen düşük batarya seviyesi ⑦b gösterilir; bataryayı şarj edin
 - ! **alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayın; pil hasar görebilir**
- Açma/kapama
 - aleti açık/kapalı konuma A ② şalterini ileriye/geriye getirerek çalıştırabilirsiniz
- Aksesuarların takılması/çıkarılması ⑧
 - Fveya Gemici başlığı, emme deliğine Dbağlayın
 - aksesuarları çıkartmak için tersini yapın
- Toz bölmesini ⑨ boşaltın
 - ! **temizlemeden önce aletten bataryayı çıkarın**
 - açma düğmesine basın B ve toz bölmesini Eçikarn

- gerekirse filtreyi temizleyin (aşağıya bk.)
- toz bölmelerini boşaltın
- toz bölmelerini alete takın (toz bölmесinin yerine tam olarak oturduğundan emin olun)

! aleti, gerekli filtreleri takmadan kesinlikle kullanmayın

! en iyi toz alma performansı sadece temiz bir filtre ve boş toz bölmesiyle elde edilir

- Toz filtresinin ⑩ temizlenmesi
 - dikkatlice çıkarttığınız toz filtrelerini hafifçe vurarak veya kirlerini fırçalayarak düzenli şekilde temizleyin (**toz maskesi takın**)
 - yaşadığınız bölgedeki kapalı mekanlarda temizlemeyin
- ! filtreyi sabun ve suyla yıkamayın**
- tozların filtreden temizlenmesi için filtrenin kuru olması gereklidir
- Toz filtresi ıslak olursa kısa sürede tıkanır ve temizlenmesi zorlaşır
- ! yırtık ya da küçük deliklere sahip bir toz filtresini kullanmayın; hemen değiştirin**
- Aletin tutulması ve kullanılması ⑪
 - ! çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler) den tutun**
 - havalandırma yuvalarını C ② açık tutun

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını C ②)
 - ! temizlemeden önce aletten bataryayı çıkarın**
 - havalandırma deliklerini C ② fırça veya basınçlı hava yardımıyla düzenli olarak temizleyin
 - ! havalandırma yuvalarını sivri uçlu nesnelere sokarak temizlemeyi denemeyin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
 - aleti **ambalajıyla** birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayın** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyulararak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir
 - sembol ⑥ size bunu anımsatmalıdır
- ! bataryayı tasfiye etmeden önce, kaçak akımları önlemek üzere batarya uçlarını ağır bir bantla sarın**

Odkurzacz akumulatorowy 3158

WSTĘP

- To narzędzie jest przeznaczone do odkurzania na sucho wyłącznie w warunkach domowych
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi ③

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Włącznik/wyłącznik
- B Przycisk zwalniający
- C Szczeliny wentylacyjne
- D Włot
- E Pojemnik na kurz
- F Prostokątna ssawka
- G Dysza szczotkowa
- H Lampka LED
- J Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- K Filtr

BEZPIECZEŃSTWO

- **To urządzenie może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą urzędzeniem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem (w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów)**

- **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem** (tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły urządzeniem)
- **Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenia jedynie pod nadzorem**
- **Nie należy zasysać cieczy**
- **Narzędzia nie należy używać do zasysania materiałów gorących, łatwopalnych lub wybuchowych**
- **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy zasysać materiału zawierającego azbest** (azbest jest uważany za rakotwórczy)
- **Nie należy zasysać pyłów wybuchowych (np. pyłu węglowego, magnezowego lub zbożowego)**
- **Nie należy zasysać materiałów toksycznych**
- **Nie należy zasysać materiałów z ostrymi krawędziami lub gorących**
- **Nie należy używać urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem**
- Otworów wentylacyjnych nie należy zakrywać podczas odkurzania
- przechowywać urządzenia **we wnętrzach** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci
- Jeżeli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie akumulatora
- Z narzędzia nie należy korzystać, jeśli wyłącznik nie powoduje jego włączenia i wyłączenia; uszkodzony wyłącznik należy oddać do naprawy wykwalifikowanej osobie
- Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwieraj samemu urządzenia
- W miejscu pracy należy zapewnić dobrą wentylację
- Nie należy używać narzędzia bez wymaganych filtrów
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność

AKUMULATORY

- **Dostarczany akumulator jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** W ładowarce, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Do narzędzia należy stosować wyłącznie niższe akumulatory i ładowarki**
 - Akumulator SKIL: BR1*31****
 - Ładowarka SKIL: CR1*31****
- **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych**

małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Nie wolno użytkować uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- **Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):**
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
- ⑥ Nie wyrzucaj elektronarzędzi i baterie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
- ! **przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone z ładowarką**
- Usuwanie/montaż baterii ②
- Wskaźnik akumulatora ⑦
 - nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu energii akumulatora J, aby wyświetlić bieżący poziom energii akumulatora ⑦a
 - ! **jeśli po naciśnięciu przycisku wskaźnik miga, wskazując najniższy poziom J ⑦b, akumulator jest wyczerpany**
 - ! **jeśli po naciśnięciu przycisku na wskaźniku migają 2 paski poziomu, J ⑦c, został przekroczony dopuszczalny limit temperatury roboczej akumulatora**

- Lampka LED ⑪
Włączenie przełącznika wł./wył. powoduje zaświecenie diody LED
! miganie diody LED oznacza, że włączyl się system ochrony akumulatora (patrz poniżej)
- System ochrony baterii
Urządzenie nagłe wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
 - **obciążenie jest zbyt duże** --> usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
 - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do 50°C** --> 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku zaczynają migać po naciśnięciu przycisku J ⑦c; poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu
 - **akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)**
--> naciśnięcie przycisku J powoduje wyświetlenie na wskaźniku niskiego poziomu akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora ⑦b; naładować akumulator
 - ! po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskać przycisku "on/off", ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Włączanie/wyłączanie
 - uruchomić elektronarzędzie przesuwając włącznik/wyłącznik A ② do przodu/do tyłu
- Montaż oraz demontaż akcesoriów ⑧
 - podłączyć ssawkę F lub G do wlotu D
 - aby zdemontować element, należy postępować w odwrotnej kolejności
- Opróżnić pojemnik na kurz ⑨
! przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć akumulator z narzędzia
 - nacisnąć przycisk zwalniający B i wyjąć pojemnik na kurz E
 - w razie konieczności wyczyścić filtr (patrz poniżej)
 - opróżnić pojemnik na kurz
 - pojemnik na kurz należy nałożyć na narzędzie (upewnić się, że pojemnik na kurz został umieszczony na swoim miejscu, co potwierdzi odgłos kliknięcia)
 - ! nie należy używać narzędzia bez wymaganych filtrów**
 - ! optymalne zbieranie kurzu można osiągnąć jedynie, korzystając z czystego filtra i pustego pojemnika na kurz**
- Czyszczenie filtra przeciwpylowego ⑩
 - aby wyczyścić filtr przeciwpylowy, należy go ostrożnie wyjąć i ostukać lub oczyścić pędzlem (**pamiętać o założeniu maski przeciwpylowej**)
 - nie należy czyścić filtru w pomieszczeniach, w których przebywają ludzie
 - ! należy myć filtra mydłem i wodą**
 - filtr musi być suchy, aby mógł wylapywać pył
 - jeśli filtr przeciwpylowy jest mokry, szybko dojdzie do jego zatkania, a kolejne czyszczenie będzie utrudnione
 - ! nie wolno używać filtra, który jest porwany lub ma małe otwory; należy go natychmiast wymienić**
- Utrzymywanie i prowadzenie narzędzia ⑪
! podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem
 - szczeliny wentylacyjne C ② powinny być odkryte

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Zawsze dbać o czystość narzędzia (a szczególnie otworów wentylacyjnych C ②)
! przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć akumulator z narzędzia
 - otwory wentylacyjne C ② należy czyścić regularnie za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza
 - ! nie czyścić elektronarzędzia wkładając ostre przedmioty w szczeliny wentylacyjne**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na www.skil.com lub pytać swojego dealera)

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑥ przypomni Ci o tym
 - ! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstania prądów pełzających**

(RU)

Беспроводной пылесос

3158

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.
Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом

- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для сухой пылеуборки в домашних условиях
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ③

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Выключатель вкл/выкл
- B Пусковая кнопка
- C Вентиляционные отверстия

- D Входное отверстие
- E Пылесборник
- F Щелевая насадка
- G Щетка-насадка
- H Световой индикатор
- J Индикатор уровня заряда
- K Фильтр

БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Пользоваться этим инструментом детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования этого инструмента и понимают, какие опасности исходят от него (иначе существует опасность неправильного использования и получения травм)**
- **Смотрите за детьми (дети не должны играть с инструментом)**
- **Производить очистку и техническое обслуживание этого инструмента детям разрешается только под присмотром**
- **Не всасывайте жидкости**
- **Не используйте пылесос для всасывания влажных, горючих или взрывоопасных материалов**
- **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- **Не всасывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)**
- **Не всасывайте взрывчатую пыль (например, угольную пыль, магниевую пыль, зерновую пыль)**

- **Не всасывайте токсичные материалы**
- **Не всасывайте предметы с острыми краями или горячие материалы**
- **Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной среде**
- Во время чистки пылесосом держите вентиляционные отверстия открытыми
- храните инструмент **в помещении** в сухом, запираемом, не доступном для детей месте
- Если ожидаются длительные периоды, в течение которых инструмент не будет использован, рекомендуется извлечь аккумулятор
- Не используйте инструмент, если не работает выключатель; отдайте его в ремонт квалифицированным специалистам
- Проверьте работоспособность инструмента перед каждым использованием и, в случае обнаружения неисправности, производителе его ремонт только квалифицированным специалистом; ни в коем случае не открывайте инструмент самостоятельно
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочем месте
- Никогда не эксплуатируйте инструмент без необходимых фильтров
- Будьте особо аккуратны при уборке на ступенях

АККУМУЛЯТОРЫ

- **Прилагаемый аккумулятор частично заряжен** (чтобы воспользоваться полной емкостью аккумулятора, полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве перед первым использованием электроинструмента)
- **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.
- **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- **При эксплуатации инструмента следует пользоваться только следующими аккумуляторами и зарядными устройствами**
- Аккумулятор SKIL: BR1*31****
- Зарядное устройство SKIL: CR1*31****
- **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- **В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя

непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
- при зарядке 4...40°C
- при эксплуатации -20...+50°C
- при хранении -20...+50°C
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
- ④ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑤ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑥ Не выкидывайте электроинструмент и батарею вместе с бытовым мусором

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
! ознакомьтесь с прилагаемыми к зарядному устройству правилами техники безопасности
- Извлечение / установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда ⑦
- чтобы узнать текущий уровень заряда аккумулятора ⑦а, нажмите на кнопку индикатора уровня заряда J
! если после нажатия кнопки J ⑦b начинает мигать самый низкий уровень индикатора батареи, значит аккумулятор разряжен
! если после нажатия кнопки J ⑦с начинают мигать уровни 2 индикатора батареи, значит температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур
- Световой индикатор ⑩
При активации выключателя автоматически загорается светодиодный индикатор
! если светодиод начинает мигать, активируется защита аккумулятора (см. ниже)
- Защита аккумулятора
Инструмент внезапно выключается или не может быть включен, когда
- **нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск
- **температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии

кнопки J ⑦ с начинают мигать уровни 2 индикатора уровня заряда батареи; дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур

- **аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> низкий уровень заряда батареи или мигающий низкий уровень заряда батареи ⑦ b отображается индикатором уровня заряда батареи при нажатии кнопки J; зарядите аккумулятор

! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея

- Включение/выключение
 - включите/отключите инструмент, нажав переключатель A ② вперед/назад
- Установка/удаление насадок ⑧
 - подсоедините сопло F или G к входному отверстию D
 - снятие насадок производится в обратном порядке
- Опорожните пылесборник ⑨
 - ! перед чистой следует извлечь из инструмента аккумулятор**
 - нажмите пусковую кнопку V и уберите пылесборник E
 - при необходимости очистите фильтр (см. далее)
 - опорожните пылесборник
 - установите пылесборник на инструмент (убедитесь, что пылесборник зафиксирован на месте)

! никогда не эксплуатируйте инструмент без необходимых фильтров

! оптимальный сбор пыли будет осуществляться только с чистым фильтром и пустым пылесборником

- Очистка фильтра для пыли ⑩
 - аккуратно выньте фильтр для пыли, регулярно очищайте его, несильно постукивая его или смахивая загрязнение (**одевайте респиратор**)
 - не используйте в жилых помещениях
 - ! не используйте мыло и воду для очистки фильтра**

- для сбора пыли фильтр для пыли должен быть сухим

- если фильтр для пыли намочен, он быстро засорится и его будет трудно отчистить

! не используйте фильтр для пыли с прорезями или небольшими дырками; немедленно его замените

- Удерживание и направление инструмента ⑪
 - ! во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом**
 - содержите вентиляционные отверстия C ② не закрытыми

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Инструмент следует содержать в чистоте (особенно вентиляционные отверстия C ②)
 - ! перед чистой следует извлечь из инструмента аккумулятор**

- регулярно очищайте вентиляционные отверстия C ② при помощи щетки или сжатого воздуха

! не пытайтесь производить чистку путем введения через эти вентиляционные отверстия острых предметов

- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skil.com)
- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или узнайте у дилера в Вашем регионе)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
 - значок ⑥ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию
 - ! перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания**

UA

Бездротовый пилосос

3158

ВСТУП

- Цей прилад призначений для сухого вакуумного прибирання і лише для побутового використання
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ③

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач живлення
- B Пускова кнопка
- C Вентиляційні отвори
- D Впускний порт
- E Пилосбірник
- F Щілинна насадка

- G Насадка для кисти
- H Світлодіодний індикатор
- J Індикатор рівня заряду батареї
- K Фільтр

БЕЗПЕКА

- **Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цей інструмент лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього інструменту і розуміють, яку небезпеку він несе (в іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм)**
- **Дивіться за дітьми (діти не повинні гратися з інструментом)**
- **Дітям дозволяється очищати цього інструменту та виконувати його технічне обслуговування лише під наглядом**
 - не засмокуйте рідини
 - Не використовуйте пиლოსос всмокуйте гарячих, горючих або вибухонебезпечних матеріалів
 - Захищайте прилад від дощу та вологі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
 - Ніколи не засмокуйте матеріали, що містять азбест (азбест вважається канцерогенним)
 - Не засмокуйте вибухонебезпечний пил (такий як вугільний, магнезійовий або зерновий пил)
 - Не засмокуйте токсичні матеріали
 - Не засмокуйте гострі або гарячі матеріали
 - Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі
 - Під час чищення пиლოსосом тримайте вентиляційні отвори відкритими
 - зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці
 - Якщо Ви не будете користуватись приладом тривалий час, то краще вийняти з нього батарею
 - Не використовуйте інструмент, якщо не працює вимикач; здайте його на ремонт кваліфікованим спеціалістам

- Перевіряйте працездатність інструмента перед кожним використанням та, у випадку виявлення несправності, виконайте ремонт тільки за допомогою кваліфікованого спеціаліста сертифікованого сервісного центру SKIL; ні в якому випадку не ремонтуйте інструмент самостійно
 - На робочому місці слід забезпечити належну вентиляцію
 - Ніколи не працюйте з інструментом без необхідних фільтрів
 - Будьте особливо обережні під час прибирання сходів
- ### АКУМУЛЯТОР
- **Акумулятор, який постачається в комплекті, є частково зарядженим (повністю зарядіть акумулятор в зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструменту, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)**
 - **Заряджуйте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
 - **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травми та пожежі.
 - **Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої**
 - Акумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядний пристрій SKIL: CR1*31****
 - **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
 - **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потенти рідина.** Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опік.
 - **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
 - **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130°C можуть призвести до вибуху.
 - **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.
 - **Дозволена температура довкілля (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):**
 - під час зарядження 4...40°C
 - під час роботи -20...+50°C
 - під час зберігання -20...+50°C

- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Не викидайте електроінструмент та батареї разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
! ознайомтеся з попередженнями і вказівками з техніки безпеки, які надаються з зарядним пристроєм
- Видалення/встановлення батареї ②
- Індикатор рівня заряду батареї ⑦
- натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора J, щоб дізнатися поточний рівень заряду ⑦a
! якщо після натискання кнопки J ⑦b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду батареї, то батарея розряджена
! якщо 2 увесь індикатор рівня заряду батареї після натискання кнопки J ⑦c починає блимати, батарея не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур
- Світлодіодний індикатор ①①
LED-індикатор автоматично загоряється при активації перемикача вкл / вилк
! ноли світлодіод починає блимати, активується захист акумулятора (див. нижче)
- Захист акумулятора
Інструмент раптово вимикається або не вмикається, якщо
- навантаження **занадто високе** --> приберіть навантаження і перезавустьте
- температура батареї **не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C** --> 2 усі індикатори рівня батареї починають блимати при натисканні кнопки J ⑦c; зачекайте, поки батарея не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
- **батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду)** --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑦b показано індикатором рівня заряду батареї при натисканні кнопки J; зарядіть батарею
! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею
- Вмикання/вимикання
- включає і вмикає інструмент натисненням перемикача A ② вперед/назад
- Встановлення/знімання насадок ⑧
- приєднати сопло F або G до впускного отвору D
- зняття насадок проводиться у зворотному порядку

- Спорожніть пилозбірник ⑨
! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням
- натисніть кнопку відмикання B і витягніть пилозбірник E
- при необхідності очистіть фільтр (див. нижче)
- спорожніть пилозбірник
- установіть пилозбірник на прилад (переконайтеся, що замок пилозбірника закрався)
! Ніколи не працюйте з інструментом без необхідних фільтрів
! збір пилу буде здійснюватися оптимально тільки за умови чистого фільтра та порожнього пилозбірника
- Очищення пилового фільтра ⑩
- регулярно очищайте обережно знятий пиловий фільтр, злегка постукуючи по ньому або користуючись щіткою (**одягайте пилозахисну маску**)
- не очищати всередині житлових приміщень
! забороняється мити фільтр водою з милом
- для збирання пилу пиловий фільтр має бути сухим
- якщо пиловий фільтр вологий, він швидко забувається та дуже важко чиститься
! не користуйтеся пиловим фільтром з розривами та дірочками; негайно замінійте
- Утримування і робота інструментом ①①
! під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору
- тримайте вентиляційні отвори C ② **незакритими**

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Завжди тримайте інструмент в чистоті (особливо вентиляційні отвори C ②)
! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням
- регулярно очищуйте вентиляційні отвори C ② за допомогою щітки або стисненого повітря
! не намагайтесь виконувати чистку шляхом уводу через ці вентиляційні отвори гострих предметів
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтесь в дилера у Вашому регіоні)

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, батареї, належності та упаківку разом зі звичайним**

СМІТТЯМ (тільки для країн ЄС)

- відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електродвигун, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
- малюнок ⑥ нагадає вам про це
- ! **перед тим, як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемми, щоб запобігти короткому замиканню**

GR

Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι 3158

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για εργασίες σκουπίσματος στεγνών επιφανειών και μόνο για οικιακή χρήση
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως ③

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Διακόπτης εκκίνησης/στάσης
- B Κουμπί απελευθέρωσης
- C Σχισμές αερισμού
- D Θυρίδα εισαγωγής
- E Εξάρτημα συλλογής σκόνης
- F Ακροφύσιο για χαρμάδες
- G Ακροφύσιο βουρτσών
- H Λαμπάκι LED
- J Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- K Φίλτρο

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το εργαλείο και τους συνυφασμένους με**

αυτή κινδύνους (διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού)

- **Να επιτηρείτε τα παιδιά (έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το εργαλείο)**
- **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του εργαλείου από παιδιά όταν αυτά δεν βρίσκονται υπό επιτήρηση**
- **Μη ρουφάτε υγρά**
- **Μη ρουφάτε θερμά, εύφλεκτα υλικά ή εκρηκτικές ουσίες**
- **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ποτέ μη σκουπίζετε υλικά που περιέχουν αμιάντο** (ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνο υλικό)
- **Μην αναρροφάτε εκρηκτικές σκόνες (όπως σκόνη από κάρβουνο, σκόνη μαγνησίου κλπ.)**
- **Μην αναρροφάτε τοξικά υλικά**
- **Μην αναρροφάτε αιχμηρά ή υπέρθερμα υλικά**
- **Μη χειρίζεστε το εργαλείο σε εν δυνάμει εκρηκτική ατμόσφαιρα**
- Φροντίστε ώστε οι σχισμές αερισμού να μην φράσσονται κατά τη διάρκεια του καθαρισμού
- αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικούς χώρους σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
- Για μακρές περιόδους που δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, είναι καλύτερα να αφαιρείτε τη μπαταρία
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν μπορεί να ανάψει ή σβήσει από το διακόπτη - η επισκευή του χαλασμένου διακόπτη πάντοτε θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό
- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση, και σε περίπτωση βλάβης, πάτε το για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο - ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο
- Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο χώρο εργασίας
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα
- Να προσέχετε πάρα πολύ κατά τον καθαρισμό σε σκάλες

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- **Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη** (για να εξασφαλιστεί ότι η μπαταρία αποκτά τη μέγιστη χαμηλότερη, να φορτίσετε τελείως τη μπαταρία με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας για πρώτη φορά)
- **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες και τους φορτιστές που παραδίδονται με το εργαλείο** - Μπαταρία SKIL: BR1*31****

- Φορτιστής SKIL: CR1*31****

- **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρδιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφυρώση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
- **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμψως με νερό την αντίστοιχη θήση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεσπύσσονται στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση πνα γιατρό.** Τα διαρρηκτικά υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε καμία χαλασμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστή/μπαταρία):**
 - κατά τη φόρτιση 4...40°C
 - κατά τη λειτουργία -20...+50°C
 - κατά την αποθήκευση -20...+50°C
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο
- ⑤ Να αποθηκεύετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑥ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας
! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας ⑦
 - πιέστε το κουμπί του ενδεικτικού κατάστασης μπαταρίας J για να εμφανίσετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ⑦a

! όταν το ενδεικτικό κατώτατης στάθμης της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑦b, η μπαταρία έχει αδειάσει

! όταν τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της μπαταρίας αρχίσουν να αναβοσβήνουν μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑦c, η μπαταρία δεν είναι εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας

- Λαμπάκι LED ⑩
Το λαμπάκι LED ανάβει αυτόματα κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη on/off
! όταν το λαμπάκι LED αρχίζει να αναβοσβήνει, ενεργοποιείται η προστασία της μπαταρίας (βλ. παρακάτω)
- Προστασία της μπαταρίας
Το εργαλείο σβήνει αιφνίδια ή δεν είναι δυνατό το άναμμα του όταν
 - το φορτίο είναι πολύ υψηλό --> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε
 - η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, δηλαδή -20 έως +50°C --> Τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της στάθμης της μπαταρίας αρχίσουν να αναβοσβήνουν κατά το πάτημα του πλήκτρου J ⑦c. Περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
 - η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία έναντι βαθείας εκφόρτισης) --> ανάβει ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑦b δίπλα στο ενδεικτικό στάθμης μπαταρίας κατά το πάτημα του πλήκτρου J. Φορτίστε τη μπαταρία
- ! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία**
- Εκκίνηση/Σταση
 - ξεκινείτε/σταματήστε το εργαλείο σπρώχνοντας το διακόπτη A ② προς τα εμπρός/πίσω
- Τοποθέτηση/αφαίρεση εξαρτημάτων ③
 - συνδέστε το ακροφύσιο F ή G στη θυρίδα εισαγωγής D
 - για την αφαίρεση των εξαρτημάτων, εργαστείτε στην αντίστροφη σειρά
- Αδειάστε το εξάρτημα συλλογής σκόνης ⑨
! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό
 - πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης B και αφαιρέστε το εξάρτημα συλλογής σκόνης E
 - καθαρίστε το φίλτρο εάν είναι απαραίτητο (δείτε παρακάτω)
 - αδειάστε το εξάρτημα συλλογής σκόνης
 - προσομοιώστε το εξάρτημα συλλογής σκόνης στο εργαλείο (βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα συλλογής σκόνης έχει ασφαλίσει στη θέση του)
 - ! μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα**
 - ! η βέλτιστη απορρόφηση σκόνης επιτυγχάνεται μόνο όταν το φίλτρο είναι καθαρό και το εξάρτημα συλλογής σκόνης άδειο**
- Καθαρισμός φίλτρου σκόνης ⑩
 - να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο σκόνης που έχετε

αφαιρέσει, κτυπώντας ελαφρά ή απομακρύνοντας με πινέλο τη σκόνη **(να φοράτε προσωπίδα για τη σκόνη)**

- μην καθαρίζετε σε κλειστούς χώρους σε κατοικίες

! μην πλένετε το φίλτρο με σαπούνι και νερό

- για την αναρρόφηση σκόνης, το φίλτρο σκόνης πρέπει να είναι στεγνό

- εάν το φίλτρο σκόνης είναι βρεγμένο, θα βουλώσει γρήγορα και ο καθαρισμός του θα είναι πολύ δύσκολος

! μη χρησιμοποιείτε φίλτρο σκόνης όταν έχει σκισίματα ή μικρές οπές, να το αντικαθιστάτε αμέσως

• Πώς να κρατάτε και να οδηγείτε το εργαλείο ①

! ενώ κρατάτε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα

- κρατάτε τις σχισμές αερισμού C ② ακάλυπτες

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

• Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση

• Πάντα να διατηρείτε το εργαλείο καθαρό (ειδικά τις οπές εξαερισμού C ②)

! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό

- Καθαρίζετε τις σχισμές εξαερισμού C ② τακτικά είτε με βούρτσα είτε με συμπιεσμένο αέρα

! μην επιχειρήσετε καθαρισμό βάζοντας αιχμηρά αντικείμενα μέσα στις σχισμές αερισμού

• Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL

- στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)

• Να γνωρίζετε ότι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλου χειρισμού του εργαλείου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.skil.com ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

• **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτημάτα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)

- σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον

- το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

! προτού πετάξετε τις μπαταρίες καλύψτε τις επαφές τους με μονωτική ταινία για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα

Aspirator cu acumulator

3158

INTRODUCERE

- Acest instrument este destinat aspirării uscate și exclusiv utilizării casnice
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Întrerupător pornit/oprit
- B Buton de declanșare
- C Fantele de ventilație
- D Orificiu de aspirație
- E Compartiment pentru praf
- F Duză pentru spații înguste
- G Duza de perie
- H Lampă LED
- J Indicator nivel încărcare acumulator
- K Filtru

SIGURANȚA

- **Această sculă poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a sculei și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică** (în caz contrar există pericol de manevrare greșită și răni)
- **Supravegheați copiii** (astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu scula)
- **Copiii nu au voie să curețe și să întrețină sculă fără a fi supravegheați**
- **Nu aspirați lichide**
- **Nu aspirați materiale fierbinți, inflamabile sau explozibile**
- **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- **Nu aspirați niciodată materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat cancerigen)

- **Nu aspirați prafuri explozive (cum ar fi praf de cărbune, de magneziu, de cereale)**
- **Nu aspirați materiale toxice**
- **Nu aspirați materiale fierbinți sau cu muchii ascuțite**
- **Nu utilizați instrumentul în locații cu risc de explozie**
- Mențineți orificiile de aerisire neacoperite în timpul aspirării
- depozitați scula **în interior**, într-un loc uscat și încluiat, la care copiii să nu aibă acces
- Dacă nu veți utiliza instrumentul o perioadă mai îndelungată, este recomandat să scoateți acumulatorul
- Nu utilizați instrumentul dacă nu îl puteți porni/opri de la comutator; un comutator deteriorat trebuie reparat întotdeauna de o persoană calificată
- Verificați funcționarea sculei înaintea fiecărei utilizări și, în cazul unei defecțiuni, cereți unei persoane calificate să o repare; nu desfaceți niciodată dumneavoastră înșivă scula
- Asigurați o aerisire corespunzătoare la locul de lucru
- Nu utilizați niciodată instrumentul fără filtrele necesare
- Acordați o atenție sporită atunci când curățați scări

BATERIILOR

- **Bateria furnizată este parțial încărcată** (pentru a asigura o capacitate maximă a bateriei, încărcați-o complet utilizând încărcătorul acesteia înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuintarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
 - Baterie SKIL: BR1*31****
 - Încărcător SKIL: CR1*31****
- **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

- Temperatură ambiantă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C
- **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la puzele de gunoi

UTILIZAREA

- Încărcarea bateriei
 - ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
- Indicator nivel încărcare acumulator ⑦
 - apăsați butonul care indică nivelul de încărcare a bateriei J pentru a afișa nivelul actual de încărcare al bateriei ⑦a
 - ! **când nivelul minim al indicatorului bateriei începe să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑦b, bateria este descărcată**
 - ! **Când 2 nivelurile indicatorului bateriei încep să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑦c, bateria nu se încădează în intervalul permis de temperatură de funcționare**
- Lampă LED ①
 - LED-ul se aprinde automat când activați comutatorul de pornire/oprire
 - ! **când LED-ul începe să lumineze intermitent, protecția bateriei este activată (a se vedea mai jos)**
- Protecția bateriei
 - Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
 - sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți
 - temperatura bateriei nu se încădează în intervalul permis de temperatură de funcționare între -20 și +50 °C --> nivelurile 2 ale indicatorului nivelului de încărcare al bateriei încep să lumineze intermitent la apăsarea butonului J ⑦c; așteptați până când bateria revine în intervalul permis de temperatură de funcționare
 - **bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării în totalitate) --> un nivel de încărcare scăzut al bateriei sau un nivel de încărcare scăzut al bateriei care luminează intermitent ⑦b este afișat de indicatorul nivelului de încărcare al bateriei la apăsarea butonului J; încărcați bateria**
 - ! **nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**

- Pornit/oprit
 - schimbați întrerupătorul instrumentului în poziția conectat/deconectat prin apăsarea întrerupătorului A ② înainte/înapoi
- Montarea / demontarea accesoriilor ⑧
 - conectați duza Fsau Gla orificiul de aspirație D
 - pentru demontarea accesoriilor acționați în ordinea inversă a operațiilor
- Goliți compartimentul pentru praf ⑨
 - ! **scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**
 - apăsați butonul de deschidere Bși scoateți compartimentul pentru praf E
 - curățați filtrul dacă este necesar (consultați imaginea de mai jos)
 - compartiment pentru praf gol
 - montați compartimentul pentru praf în instrument (asigurați-vă că se fixează în poziție)
 - ! **nu utilizați niciodată instrumentul fără filtrele necesare**
 - ! **performanța maximă de colectare a prafului va fi atinsă numai cu un filtru curat și un compartiment pentru praf gol**
- Curățarea filtrului de praf ⑩
 - curățați în mod regulat filtrul de praf demontat cu atenție, lovindu-l ușor sau periind murdăria (**purtați o mască de praf**)
 - nu curățați filtrul în interior, în spații de locuit
 - ! **nu spălați filtrul cu apă și săpun**
 - pentru colectarea prafului, filtrul de praf trebuie să fie uscat
 - dacă filtrul de praf este ud, se va înfunda rapid și va fi foarte dificil de curățat
 - ! **nu utilizați filtrul de praf cu rupturi sau găuri mici; înlocuiți-l imediat**
- Mănuirea și dirijarea sculei ⑪
 - ! **în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de privire colorate gri**
 - mențineți fantele de ventilație C ② neacoperite

ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați întotdeauna aparatul curat (mai ales fantele de ventilație C ②)
 - ! **scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**
 - curățați orificiile de aerisire C ② regulat cu o perie sau cu aer comprimat
 - ! **nu încercați să curățați fantele de ventilație înfigând obiecte ascuțite în ele**
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
 - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată suprasarcinii sau utilizării incorecte a sculei vor fi excluse din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com sau întrebați distribuitorul)

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, bateriile, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul ⑥ vă va reaminti acest lucru
 - ! **înainte aruncare protejați terminalele bateriei cu lentă protectoare pentru a preîntâmpina scurtcircuitul**

BG

Акумулаторна прахосмукачка 3158 УВОД

- Този инструмент е предназначен за сухо изсмукване и е само за домашна употреба
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Прекъсвач за включване/изключване
- B Бутон за освобождаване
- C Вентилационните отвори
- D Смукателен отвор
- E Отделение за прах
- F Накрайник за тесни места
- G Накрайник за четка
- H Светодиодна светлина
- J Индикатор за капацитета на батерията
- K Филтър

БЕЗОПАСНОСТ

- **Този инструмент може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със инструмента**

и разбират свързаните с това опасности (в противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки)

- **Децата трябва да са под постоянен надзор** (така предотвратявате опасността децата да играят със инструмента)
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на инструмента да се извършва от деца, които не са под пряк надзор**
- **Не изсмуквайте течности**
- **Не засмуквайте горещи, леснозапалими или взривоопасни материали**
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Никога не изсмуквайте материали, които съдържат азбест** (смята се, че азбестът е канцерогенен)
- **Не изсмуквайте взривоопасни прахове** (нато например въглищен прах, магнезиев прах, прах от зърнени култури)
- **Не изсмуквайте оксидни материали**
- **Не изсмуквайте тостровърхи или горещи материали**
- **Не работете с машината в потенциално взривоопасна среда**
- Пазете вентилационните отвори открити по време на изсмукване
- съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
- Ако очаквате да не използвате инструмента за дълъг период от време, ще е най-добре да извадите батерията
- Не ползвайте инструмента, ако не можете да го включите и изключите от бутона; повреденият бутон трябва да се поправи от квалифициран техник
- Преди всяка употреба проверете изправността на инструмента, и в случай на дефект, незабавно се обърнете към квалифициран специалист; никога не отваряйте инструмента сами
- Осигурете добра вентилация на работното място
- Никога не работете с инструмента без необходимите филтри
- Отделете по-голямо внимание, когато почиствате стълбище

БАТЕРИИ

- **Идващата в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)
- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства,**

препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
 - SKIL батерия: BR1*31****
 - SKIL зарядно устройство: CR1*31****
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. нламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130°C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкцията.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.
- Допустима околна температура (инструмент/ зарядното устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+50°C
 - при съхраняване -20...+50°C
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/ батерията в помещения при температури, не високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулатора
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/поставяне на батерията ②
- Индикатор за капацитета на батерията ⑦
 - натиснете бутон за индикатор на нивото на заряд на батерията J за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦а
 - ! когато най-ниското ниво на индикатора за заряд на батерията започне да мига след натискане на бутон J ⑦b, батерията е празна**
 - ! когато 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започнат да мигат след натискане на бутон J ⑦с, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Светодиодна светлина ⑪
 - светодиодът светва автоматично, когато се активира превключвателя за включване/изключване
 - ! когато светодиода започне да мига, защитата на батерията е активирана (вижте по-долу)**
- Защита на батерията
Инструментът внезапно се изключва или не позволява да се включи, когато
 - **натоварването е прекалено голямо -->** премахнете натоварването и рестартирайте
 - **температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C -->** 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутон J ⑦с; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
 - **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане) -->** ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутон J; заредете батерията
 - ! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът**
- Включване/изключване
 - включвайте/изключвайте апарата като придвижвате ключ A ② съответно напред/назад
- Монтаж/Демонтаж на аксесоарите ⑧
 - свържете накрайник F или G към смукателния отвор D
 - за премахване на консумативи следвайте обратния ред
- Изпразнете отделението за прах ⑨
 - ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
 - натиснете бутон за освобождаване B и извадете отделението за прах E
 - почистете филтъра, ако е необходимо (вижте по-долу)
 - изпразнете отделението за прах
 - монтирайте отделението за прах в инструмента (уверете се, че отделението за прах щраква на мястото си)
 - ! никога не работете с инструмента без необходимите филтри**

- ! оптимално събиране на праха ще се постигне само с чист филтър и празно отделение за прах**
- Почистване на филтъра за прах ⑩
 - редовно почиствайте внимателно извадения филтър за прах, като леко изтупвате или изчетквате мръсотията (**носете маска за прах**)
 - не почиствайте вътре в жилищния помещени
 - ! не мийте филтъра със сапун и вода**
 - за да събира прах, филтърът за прах трябва да бъде сух
 - ако филтърът за прах е мокър, той бързо ще се задръсти и ще бъде много трудно да се почисти
 - ! не използвайте съсъан филтър за прах или такъв с мални дупки – подметете го веднага**
- Държане и насочване на инструмента ⑪
 - ! по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане**
 - оставяйте вентилационните отвори C ② непокрити

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Винаги поддържайте инструмента чист (особено вентилационните отвори C ②)
 - ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
 - почиствайте, редовно, вентилационните отвори C ②, с четка или с въздух под налягане
 - ! не се опитвайте да почиствате инструмента като пъхате заострени предмети в вентилационните отворите**
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента **в неразглобен вид** заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособленията и опановките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑥ тогава когато трябва да бъдат унищожени
- ! преди да изхвърлите батерията, защитете изходите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

Bezdrôtový vysávač 3158

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na vysávanie a má sa používať iba v domácnostiach
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Prečítajte a uschovejte tento návod na použitie ③

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Vypínač zapnutie/vypnutie
- B Tlačidlo pre uvoľnenie
- C Vetracie štrbiny
- D Vstupný port
- E Priehradka na prach
- F Nástavec na vysávanie štrbín
- G Kečková dýza
- H LED-Kontrolka
- J Indikátor nabitia akumulátora
- K Filter

BEZPEČNOSŤ

- **Tento nástroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nástroja a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené (v opačnom prípade existuje riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení)**
- **Dávajte pozor na deti (takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti nehrali s nástrojom)**
- **Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu nástroje bez dohľadu**
 - Nevysávajú kvapaliny
 - Nevysávajú horúce, horľavé alebo výbušné materiály
 - **Chrňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nikdy nevysávajú materiál, ktorý obsahuje azbest (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)**
- **Nevysávajú výbušný prach (napr. uhoľný prach, horčíkový prach, obilný prach)**
- **Nevysávajú toxické materiály**
- **Nevysávajú ostré alebo horúce predmety**
- **Nepoužívajte nástroj na miestach, kde môže dôjsť k výbuchu**
 - Počas vysávania nezakrývajte ventilačné otvory
 - nástroj skladujte v miestnosti na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí
 - Ak predpokladáte dlhú dobu nepoužívania nástroja, najlepšie je batériu vybrať
 - Nepoužívajte nástroj, ak ho vypínač nezapína a nevypína; poškodený vypínač vždy dajte opraviť kvalifikovanej osobe
 - Skontrolujte funkčnosť nástroja pred každým použitím a v prípade poruchy ju dajte okamžite opraviť kvalifikovanou osobou; nikdy neotvárajte nástroj sám
 - Na mieste použitia zabezpečte dostatočné vetranie
 - Nástroj nikdy nepoužívajte bez potrebných filtrov
 - Pri čistení schodov venujte práci zvýšenú pozornosť

BATÉRIÍ

- **Dodaná akumulátorová batéria je čiastočne nabitá** (na zaručenie úplnej kapacity batérie ju pred prvým používaním nástroja úplne nabite v nabíjačke)
- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabijate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- **S týmto nástrojom používajte len nasledujúce batérie a nabíjačky**
 - Batéria SKIL: BR1*31****
 - Nabíjačka SKIL: CR1*31****
- **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, nincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho uniknúť kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravovaný akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátory alebo náradie nevhadzujte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
- **Povolená teplota okolia (nástroj/nabíjačka/akumulátor):**
 - pri nabíjaní 4...40°C

- pri prevádzke -20...+50°C
- pri skladovaní -20...+50°C

- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

UVYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESŤNENÝCH NA NÁSTROJI/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte
- ⑤ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C
- ⑥ Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- Nabíjanie batérie
! prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou
- Vybratie/vloženie batérie ②
- Indikátor nabitia akumulátora ⑦
 - Stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia batérie J zobrazíte aktuálnu úroveň nabitia batérie ⑦a
 - ! Keď po stlačení tlačidla J ⑦b začne blikať indikátor najnižšej úrovne nabitia batérie, znamená to, že batéria je prázdna**
 - ! Keď začne blikať indikátor úrovni nabitia batérie 2 po stlačení tlačidla J ⑦c, znamená to, že batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt**
- LED-Kontrolka ⑪
LED kontrolka sa automaticky rozsvieti po stlačení vypínača
! Keď začne LED kontrolka blikať, aktivuje sa ochrana batérie (pozri nižšie)
- Ochrana batérie
Nástroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
 - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
 - **batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> indikátor úrovni nabitia batérie 2 začne po stlačení tlačidla J ⑦c blikať; počkajte, kým teplota batérie znova neklesne do povoleného prevádzkového rozsahu
 - **batéria je takmer vybitá (v záujme zaistenia ochrany pred hlbokým vybitím)** --> batéria ukazuje nízku úroveň nabitia alebo indikátor nízkej úrovne nabitia batérie ⑦b po stlačení tlačidla J bliká; batériu nabite
 - ! potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria**
- Zapínanie/vypínanie
 - nástroj vypnite/zapnite stlačením vypínača A ② dopredu/dozadu
- Doplnky na montáž/odstraňovanie ⑥
 - zapojte hubicu F alebo G do vstupného portu D
 - pri demontáži príslušenstva postupujte opadne
- Vyprázdňte priehradku na prach ⑨
! pred čistením vyberte akumulátor z nástroja
 - stlačte tlačidlo na uvoľnenie B a odoberte priehradku na prach E
 - v prípade potreby vyčistíte filter (pozri nižšie)

- vyprázdňte priehradku na prach
- priehradku na prach namontujte na nástroj (uistite sa, že priehradka po vložení do správnej polohy klikla)
! Nástroj nikdy nepoužívajte bez potrebných filtrov
! optimálny výkon pri vysávaní prachu sa dosiahne s čistým filtrom a prázdnu priehradku na prach

- Čistenie prachového filtra ⑩
 - prachový filter pravidelne čistite; opatrne ho vyberte a jemným poklepaním alebo kefovaním odstráňte nečistoty (**používajte respirátor**)
 - nečistite ho vo vnútri v obývacích priestoroch
! filter neumývajte mydlom a vodou
 - prachový filter musí byť suchý, aby správne fungoval
 - ak je prachový filter mokrý, rýchlo sa zanesie a jeho čistenie bude veľmi náročné
! ak sa na prachovom filtri objavia trhliny alebo malé diery, nepoužívajte ho a vymeňte ho za nový
- Držanie a vedenie nástroja ⑪
! počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla(iel)
 - vetracie štrbiny C ② udržujte nezakryté

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj neustále udržiavajte čistý (najmä vetracie štrbiny C ②)
! pred čistením vyberte akumulátor z nástroja
 - vetracie otvory pravidelne čistite C ② pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu
 - ! nepokúšajte sa ich čistiť dpciatými predmetmi tak, že ich cez vetracie štrbiny budete prestrkávať**
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u svojho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu (len pre štáty EÚ)**
 - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať
- ! pred likvidáciou ochráňte vývody batérie hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

Bežični usisivač

3158

UVOD

- Ovaj je alat namijenjen suhom usisavanju i predviđen je samo za kućnu upotrebu
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za rukovanje ③

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B Gumb za otpuštanje
- C Otvori za strujanje zraka
- D Ulazni utor
- E Spremnik za prašinu
- F Usisni nastavak
- G Mlaznica četkica
- H LED lampica
- J Pokazivač stanja napunjenosti baterije
- K Filtar

SIGURNOST

- **Ovaj alat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno alatom te razumiju uz to vezane opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda)**
- **Djecu držite pod nadzorom (na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s alatom)**
- **Čišćenje i održavanje alata ne smiju izvoditi djeca bez nadzora odrasle osobe**
 - Ne usisavajte tekućine
 - Ne usisavajte vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale
 - **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
 - **Nikada ne usisavajte materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
 - **Ne usisavajte eksplozivnu prašinu (kao što je prašina ugljena, magnezija, žitarica)**
 - **Ne usisavajte toksične materijale**

- **Ne usisavajte materijale oštih rubova ili vruće materijale**
- **Ne radite s uređajem na potencijalno eksplozivnim lokacijama**
- Za vrijeme usisavanja ventilacijske otvore držite neprekrivenima
- uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu
- Ako predvidate da dulje vrijeme nećete upotrebljavati alat, najbolje je izvaditi bateriju
- Ne koristite alat ako se ne može uključiti ili isključiti pomoću prekidača; oštećeni prekidač uvijek mora popraviti kvalificirana osoba
- Djelovanje uređaja treba provjeriti prije svake uporabe i u slučaju neispravnosti odmah zatražiti stručnu osobu za popravak; uređaj nikada sami ne otvarajte
- Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu
- Nikada ne rukujte alatom bez potrebnih filtara
- Budite posebno pažljivi prilikom čišćenja na stepenicama

AKU-BATERIJE

- **Isporučena je baterija djelomično napunjena** (da biste zajamčili potpuni kapacitet baterije, bateriju u potpunosti napunite punjačem prije prve uporabe električnog alata)
- **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
- **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
- **S ovim alatom rabite samo sljedeće baterije i punjače**
 - Baterija marke SKIL: BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*31****
- **Nekorišteni aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može doći do opekline ili do požara.
- **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isteći. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.
- **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene kompletne baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može uzrokovati eksploziju.
- **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Dopuštena okolišna temperatura (uređaj/punjač/baterija):
 - kod punjenja 4...40°C
 - tijekom rada -20...+50°C
 - kod skladištenja -20...+50°C
- **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑤ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑥ Ne bacajte električne alate i baterij u kućni otpad

POSLUŽIVANJE

- Punjenje aku-baterije
 - ! **pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije ⑦
 - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije J radi prikaza aktualne razine napunjenosti baterije ⑦a
 - ! **kada najniža razina baterije započne bljeskati nakon pritiska gumba J ⑦b, baterija je prazna**
 - ! **kada 2 razine pokazivača baterije započne bljeskati nakon pritiska gumba J ⑦c, baterija nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona**
- LED lampica ①
 - svijetlo LED automatski se pali pri aktivaciji prekidača za uključivanje/isključivanje
 - ! **kada započne treperenje svijetla LED, aktivira se zaštita baterije (pogledajte ispod)**
- Zaštita baterije
 - Uređaj se iznenadno isključuje ili ne može uključiti, kada je
 - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
 - **temperatura baterije nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona od -20 do +50 °C**
--> 2 razine pokazivača razine baterije počinju bljeskati pri pritiskanju gumba J ⑦c; pričekajte dok se baterija ne vrati unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona
 - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od potpunog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili bljeskajuća niska razina baterije ⑦b pokazuje se putem pokazivača stanja napunjenosti baterije pri pritiskanju gumba J; napunite bateriju
 - ! **nemojte dalje pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje
 - uređaj uključiti/isključiti pomicanjem prekidača A ② prema naprijed/natrag
- Ugradnja/skidanje pribora ⑧
 - spojite nastavak Fili Gna ulazni utor D
 - kod skidanja pribora postupiti obrnutim redoslijedom
- Ispraznite spremnik za prašinu ⑨
 - ! **bateriju uklonite iz alata prije čišćenja**
 - pritisnite gumb za otpuštanje Bi izvadite spremnik za prašinu E
 - očistite filter ako je potrebno (vidi u nastavku)
 - ispraznite spremnik za prašinu
 - spremnik za prašinu ponovo postavite na alat (ako spremnik za prašinu „škljocne“, znači da je postavljen na pravo mjesto)
 - ! **nikada ne rukujte alatom bez potrebnih filtara**
 - ! **optimalno usisavanje prašine se može dobiti samo**

korištenjem čistog filtra i praznog spremnika za prašinu

- Čišćenje filtra za prašinu ⑩
 - redovno čistite filter za prašinu; pažljivo ga izvadite i lagano udarajte ili iščetkajte prašinu (**nosite masku protiv prašine**)
 - nemojte ga čistiti u zatvorenom prostoru za stanovanje
 - ! **filter nemojte prati u vodi sa sapunom**
 - kako bi sakupljao prašinu, filter za prašinu mora biti suh
 - ako je filter za prašinu mokar, brzo će se začeptiti i bit će ga vrlo teško čistiti
 - ! **filter za prašinu koji je poderan ili ima male rupice nemojte koristiti; odmah ga zamijenite**
- Držanje i vođenje uređaja ①
 - ! **alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima**
 - otvore za strujanje zraka C ② držite nepokriveno

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Uvijek držite alat čistim (osobito otvore za provjetranje C ②)
 - ! **bateriju uklonite iz alata prije čišćenja**
 - ventilacijske otvore C ② čistite redovno uz pomoć četke ili komprimiranog zraka
 - ! **ne pokušavajte tako čistiti da oštar predmet stavljate kroz proreze**
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
 - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- Imajte na umu kako jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom (za uvjete iz SKIL jamstva, posjetite www.skil.com ili upitajte svog prodavača)

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad (samo za EU-države)**
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeca simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem
 - ! **prije nego što aku-bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene polove**



Bežični usisivač

3158

UPUTSTVO

- Ovaj alat je namenjen za suvo usisavanje i upotrebu samo u kućnim uslovima
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje ③

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B Dugme za uključivanje
- C Prorezi za hlađenje
- D Ulazni otvor
- E Deo za sakupljanje prašine
- F Uska mlaznica
- G Mlaznica za četkicu
- H LED-svetlo
- J Indikator kapaciteta baterije
- K Filter

SIGURNOST

- **Ovaj alat mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa alatom i ako razumeju s time povezane opasnosti** (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda)
- **Kontrolišite decu** (time se obezbeđuje da se deca ne igraju sa alatom)
- **Čišćenje i održavanje alata ne smeju da obavljaju deca bez kontrole odraslog lica**
 - Ne usisavajte tečnosti
 - Ne usisavajte vrele, zapaljive ili eksplozivne materijale
 - Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
 - Nikad ne usisavajte materijale koji sadrže azbest (azbest važi kao izazivač raka)
 - Nemojte usisavati eksplozivne prašine (kao što su ugljena prašina, magnezijumska prašina, prašina žitarica)
 - Nemojte usisavati toksične materije
 - Nemojte usisavati materijale sa oštrim ivicom ili vruće materijale
 - Ne koristite alat na potencijalno eksplozivnim lokacijama
 - Ne pokrivajte ventilacione otvore za vreme usisavanja
 - čuvajte alat na suvom u njegovu i zaključanom mestu, van domašaja dece

- Ako očekujete da duže nećete koristiti alat, najbolje je da uklonite bateriju
- Ne koristite alat ukoliko ga prekidačem nije moguće uključiti ili isključiti; popravku oštećenog prekidača uvek poverite stručnom licu
- Proverite funkcionisanje alata pre svake upotrebe i u slučaju nepravilnosti odnesite ga stručnom licu na popravku; nikada nemojte sami otvarati alat
- Obezbedite dobru ventilaciju radne prostorije
- Nikada ne koristite alat bez potrebnih filtera
- Budite dodatno pažljivi kad čistite na stepenicama

BATERIJA

- **Baterija se isporučuje delimično napunjena** (da biste obezbedili pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije pre prvog korišćenja električnog alata)
- **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- **Koristite samo sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL punjač: CR1*31****
- **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora; izbegvajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori se mogu ponašati nepredviđeno što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
- **Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/ bateriju):**
 - prilikom punjenja 4...40°C
 - prilikom režima rada -20...+50°C
 - prilikom skladištenja -20...+50°C
- **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJA

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ④ Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije

- ⑤ Odlažite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C
- ⑥ Ne odlažite električne alate i baterije u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Punjenje baterije
 - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/postavljanje baterije ②
- Indikator kapaciteta baterije ⑦
 - pritisnite dugme indikatora baterije J za prikaz trenutnog nivoa baterije ⑦a
 - ! **kada najniži nivo indikatora baterije počne da treperi nakon pritiska dugmeta J ⑦b, baterija je prazna**
 - ! **kada 2 nivoi indikatora baterije počnu da trepere nakon pritiska na dugme J ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- LED-svetlo ①
 - LED svetlo automatski svetli kada se aktivira prekidač uključeno/isključeno
 - ! **kada LED svetlo počne da treperi, aktivira se zaštita baterije (pogledajte ispod)**
- Zaštita baterije
 - Alat se momentalno isključuje ili ne može da se uključi kada
 - **je opterećenje suviše veliko** --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
 - **temperatura baterija nije u dozvoljenom radnom opsegu temperature od -20 do +50°C** --> 2 nivoi indikatora za nivo baterije počinju da trepere kada pritisnete dugme J ⑦c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni temperaturni opseg
 - **baterija je skoro prazna (za zaštitu od dubinskog praznjenja)** --> nizak nivo baterije ili treperenje za nizak nivo baterije ⑦b prikazuje indikator za nivo baterije kada se pritisne dugme J; napunite bateriju
 - ! **prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje
 - alat uključuje/isključuje pomeranjem prekidača A ② napred/nazad
- Stavljanje/skidanje pribora ③
 - povežite mlaznicu F ili G na ulazni otvor D
 - za skidanje pribora držati naopacke
- Ispraznite odeljak za prašinu ③
 - ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
 - pritisnite dugme za otpuštanje B i uklonite odeljak za prašinu E
 - očistite filter ako je potrebno (pogledajte ispod)
 - ispraznite deo za sakupljanje prašine
 - postavite deo za sakupljanje prašine na alat (deo za sakupljanje prašine mora da klikne kada upadne u svoje mesto)
 - ! **nikada ne koristite alat bez potrebnih filtera**
 - ! **prašina se najbolje sakuplja samo kada je filter čist a deo za sakupljanje prašine prazan**
- Čišćenje filtera za vazduh ①
 - redovno čistite pažljivo izvađeni filter za prašinu laganim udaranjem ili četkanjem prašine sa njega (**nosite zaštitnu masku**)
 - nemojte čistiti unutra u životnim prostorima

! nemojte prati filter vodom i sapunom

- da bi kupio prašinu, filter za prašinu mora da bude suv
- ako je filter za prašinu mokar, brzo će se zapušiti i biće veoma teško očistiti ga

! nemojte koristiti poderani filter za prašinu ili sa rupicama; odmah ga zamenite

- Držanje i upravljanje alata ①
- ! **dok radite, uvek držite alat za mesto(a) koja(a) su označena sivom bojom**
- prerezi za hlađenje C ② moraju da budu otvoreni

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Alat uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje C ②)
- ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- čistite ventilacione otvore C ② redovno pomoću četke ili komprimovanog vazduha
- ! **ne pokušavajte da očistite prereze za hlađenje umetanjem oštih predmeta kroz otvore**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećenja ili nepravilnog rukovanja neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑥ će vas podsetiti na to
 - ! **da bi se izbegli kratki spejevi je baterija zaštićena debijom trakom**

(SLO)

Brezžični sesalnik

3158

UVOD

- Naprava je namenjena isključno suhему sesanju in uporabi doma
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Preberite in shranite navodila za uporabo ③

TEHNIČNI PODATKI ①

DELI ORODJA ②

- A Stikalo vklopi/izklopi
- B Gumb za razstavljanje sesalca
- C Ventilacijske reže
- D Odprtina za dovod zraka

- E Zbiralnik prahu
- F Šoba za ozke prostore
- G Ščetka šoba
- H Dioda LED
- J Indikator stanja akumulatorja
- K Filter

VARNOST

- **To orodje lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati orodja in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti (v nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb)**
- **Nadzorujte otroke (s tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo z orodjem)**
- **Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodje naprave brez nadzora**
 - Ne sesajte tekočin
 - Ne sesajte vročih, vnetljivih ali eksplozivnih materialov
 - Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
 - Nikoli ne sesajte materialov, ki vsebujejo azbest (azbest spada med rakotvorne snovi)
 - Ne sesajte eksplozivnega prahu (na primer premogovega ali magnezijevega prahu ali moke)
 - Ne sesajte strupenih materialov
 - Ne sesajte vročih materialov ali materialov z ostrimi robovi
 - Orodja ne uporabljajte na morebitnih eksplozivnih mestih
 - Med sesanjem ne pokrivajte prezračevalnih odprtín
 - shranjujte orodje v zaprtem prostoru na suhem mestu in izven dosega otrok
 - Če predvidevate, da naprave dlje časa ne boste uporabljali, je priporočljivo, da odstranite akumulator
 - Orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti; poškodovano stikalo naj vselej popraviti strokovnjak
 - Pred vsako uporabo preverite delovanje orodja, v primeru okvare ga oddajte v popravilo strokovnjaku; nikoli ne odpirajte stroja sami

- Na delovnem mestu zagotovite dobro prezračevanje
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zahtevanih filtrov
- Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni

AKUMULATORJI

- **Priloženi akumulator je delno napolnjen** (če želite zagotoviti polno zmogljivost akumulatorja, ga pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za akumulator)
- **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Samo polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **Za pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **S tem orodjem lahko uporabljate samo te akumulatorje in polnilnike**
 - Akumulator SKIL: BR1 *31****
 - Polnilnik SKIL: CR1*31****
- **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije priteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekanje tekočine iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/akumulator):
 - pri polnjenju 4...40°C
 - pri delu -20...+50°C
 - pri skladiščenju -20...+50°C
- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

POJASNILO OZNAK NA ORODJU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Shranjujte orodje, polnilce in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50°C
- ⑥ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije s hišnimi odpadki

UPORABA

- Polnjenje akumulatorja
 - ! **Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranitev/namestitvev akumulatorja ②
- Indikator stanja akumulatorja ⑦
 - pritisnite gumb indikatorja ravnih napolnjenosti akumulatorja J, da prikazete trenutno raven napolnjenosti akumulatorja ⑦a
 - ! **ko začne utripati najnižja raven indikatorja akumulatorja po pritisku gumba J ⑦b, je akumulator prazen**
 - ! **ko začnejo utripati ravnih 2 indikatorja akumulatorja po pritisku gumba J ⑦c, akumulator ni v dovoljenem razponu delovne temperature**
- Dioda LED ⑩
 - LED-lučka se ob aktiviranju stikala za vklop/izklop samodejno vklopi
 - ! **ko LED-lučka začne utripati, je zaščita akumulatorja aktivirana (glejte spodaj)**
- Zaščita akumulatorja
 - Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, kadar
 - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
 - **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 ravnih indikatorja napolnjenosti akumulatorja začnejo utripati, ko pritisnete gumb J ⑦c; počakajte, da se akumulator vrne v dovoljeni razpon delovne temperature
 - **akumulator je skoraj prazen (zaščitite ga pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napolnjenosti akumulatorja prikaže nizko raven napolnjenosti akumulatorja ali utripajočo nizko raven napolnjenosti akumulatorja ⑦b, ko pritisnete gumb J; napolnite akumulator
 - ! **po samodejnem izklopu ne pritisčajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Vklp/izklop
 - vklopite/izklopite orodje, tako da potisnete stikalo A ② naprej/nazaj
- Montaža in odstranjevanje pribora ⑧
 - pritrdite šobo F G na odprtino za dovod zraka D
 - pri demontaži pribora postopek ponovite in prirobno matico odvijajte
- Izpraznite zbiralnik prahu ⑨
 - ! **pred čiščenjem odstranite akumulator iz orodja**
 - pritisnite gumb za sprostitvev B in odstranite zbiralnik prahu E
 - po potrebi očistite filter (glejte spodaj)
 - izpraznite zbiralnik prahu
 - zbiralnik prahu pritrdite na napravo (prepričajte se, da se zaskoči na svoje mesto)
 - ! **naprave nikoli ne uporabljajte brez zahtevanih filtrov**
 - ! **optimalno sesanje je mogoče samo s čistim filtrom in praznim zbiralnikom prahu**
- Čiščenje filtra prahu ⑩
 - filter za prah redno čistite, tako da ga previdno odstranite in nežno stresite ali pa umazano odstranite s krtačo (**nosite masko proti prahu**)
 - ne čistite notranjih stanovanjskih prostorov
 - ! **ne čistite filtra z vodo in milom**
 - da lahko prestreže prah, mora biti filter za prah suh

- če je filter za prah moker, se bo hitro zamašil in ga bo zelo težko očistiti
- ! **ne uporabljajte raztrganega filtra za prah ali filtra z manjšimi luknjami, ampak ga takoj zamenjajte**
- Držanje in vodenje orodja ⑪
 - ! **med delom vedno držite orodje za sivo obarvano mesto prijema**
 - ventilacijske reže C ② morajo biti nepokrite

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Orodje naj bo vedno čisto (še posebej prezračevalne odprtine C ②)
 - ! **pred čiščenjem odstranite akumulator iz orodja**
 - ventilacijske odprtine C ② redno čistite s krtačo ali stisnjenim zrakom
 - ! **ne poskušajte čistiti prezračevalnih odprtin z drezanjem s konicastimi predmeti skozi odprtine**
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščenca za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (glede SKILovih garancijskih pogojev obiščite www.skil.com ali povprašajte prodajalca)

OKOLJE

- **Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranite s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električnih in elektronskih opremitvi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okoliju prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥
 - ! **preden akumulator zavrzete, pilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**

EST

Juhtmeta tolmuimeja

3158

SISSEJUHATUS

- Seade on vālja tōōtatud kuivtolmuimemistōōdeks ja on mōeldud kasutamiseks ūksnes kodumajapidamises
- Tōōriist pole mōeldud professionaalseks kasutamiseks
- Palun lugege kaesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ③

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ②

- A Tōōlüliti (sisse/välja)
- B Vabastusnupp

- C Õhutusavad
- D Sissevooluava
- E Tolmukamber
- F Pilupuhastusotsik
- G Pintsli otsik
- H LED-märkutuli
- J Aku laetuse astme indikaator
- K Filter

OHUTUS

- **Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised seadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte** (vastasel korral tekib valest käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht)
- **Ärge jätke lapsi järelevalveta** (seeläbi tagate, et lapsed ei hakka seadmega mängima)
- **Lapsed tohivad seadet hooldada ja puhastada vaid täiskasvanute järelevalve all**
- Tolmuimejat ei tohi kasutada vedelike imamiseks
- Ärge kasutage seadet kuumade, kergestisüttivate ja plahvatusohtlike materjalide imamiseks
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- **Asbesti sisaldava materjali puhastamine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- Tolmuimejaga ei tohi imeda plahvatusohtlikku tolmu (nt söe- või magneesiumitolm ja teraviljaosakesed)
- Tolmuimejaga ei tohi imeda toksilisi materjale
- Tolmuimejat ei tohi kasutada teravatipuliste või kuumade materjalide imamiseks
- **Ärge kasutage tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas**
- Vältige ventilatsioonivade kinnikatmist seadme kasutamise ajal
- hoidke seadet **sisetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult
- Juhul kui te tööriista pikemat aega ei kasuta, on soovivat aku eemaldada
- Ärge kasutage seadet, kui toitelüliti ei lülita seda sisse ja

välja; laske kahjustada saanud lüliti alati remonditöökojas parandada

- Iga kord enne seadme kasutamist kontrollige selle töökorrasolekut; kahjustuste ilmnemisel laske seade parandada vastava kvalifikatsiooniga isikul; ärge kunagi avage seadet ise
- Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon
- Seadet ei tohi kunagi kasutada ilma vajalike filtriteta
- Treppide puhastamisel tuleb olla väga ettevaatlik

AKUD

- **Kaasasolev aku on osaliselt laetud** (aku täisjõudluse tagamiseks laadige aku enne elektrilise tööriista esimest kasutamist akulaadijas korralikult täis)
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- **Kasutage selle tööriistaga ainult järgmiseid akusid ja laadijaid**
 - SKILi aku: BR1*31****
 - SKILi laadija: CR1*31****
- **Hoidke kasutusel mitteolevad akut eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- **Väärkasutage korral võib akuedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet.** Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akut võivad põhjustada tulekahju, plahvatus, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Kaitske akut ja elektrilist tööriista leekide ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude leekidega või üle 130°C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
 - laadimisel 4...40°C
 - töötamisel -20...+50°C
 - säilitamisel -20...+50°C
- **Ärge kunagi käideldge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akut plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑥ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja patareisid ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Aku laadimine
! lugege laadijaga kaasasolevaid ohutushoiatusi ja juhiseid
- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
- Aku laetuse astme näidik ⑦
 - vajutage aku täitetaseme nuppu J, et kuvada praegune aku täitetaseme ⑦a
 - ! kui aku laetuse indikaatori madalaim tase hakkab vilkuma, vajutades nupuke J ⑦b, on aku tühi**
 - ! kui 2 tasemed aku laetuse indikaatoril hakkavad vilkuma, vajutades nupule J ⑦c, ei ole aku selle lubatud töötemperatuuri vahemikus**
- LED-märgutuli ⑪
LED-märgutuli süttib automaatselt töölülit (sisse/välja) rakendamisel
! kui LED-märgutuli hakkab vilkuma, on aku kaitse rakendatud (vt allpool)
- Aku kaitse
Tööriist lülitatakse järsku välja või takistatakse selle sisselülitamist, kui
 - **koormus on liiga suur** --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
 - **Aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> 2 aku laetuse taseme indikaatorid hakkavad vilkuma, kui vajutatakse nuppu J ⑦c; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
 - **aku on peaaegu tühi (et kaitsta täieliku tühjenemise eest)** --> madal akutase või vilkuv madal akutase ⑦b kuvatakse aku laetuse astme indikaatoril, vajutades nupule J; laadige akut
 - ! ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Sisse/välja
 - seadme sisselülitamiseks lükake töölülit A ② ettepoole, väljalülitamiseks tahapoole
- Lisatarvikute külgemonteerimine/eemaldamine ⑧
 - ühendage otsik F või G sissevooluava D
 - tarviku eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras
- Tühjendage tolmuamber ⑨
! enne puhastamist eemaldage tööriistast aku
 - vajutage vabastusnuppu B ning eemaldage tolmuamber E
 - puhastage filtrit, kui vaja (vt jaotist allpool)
 - tühjendage tolmuamber
 - paigaldage tolmuamber seadme külge (veenduge, et see kinnitub klõpsatusega kohale)
 - ! seadet ei tohi kunagi kasutada ilma vajalike filtriteta**
 - ! tolm eemaldamine on optimaalne vaid puhta filtri ja tühja tolmuambriga**
- Tolmufiltrit puhastamine ⑩
 - eemaldage tolmufilter ettevaatlikult ja puhastage seda regulaarselt filtrit kergelt patsutades ja pühkides (**kasutage tolmu maski**)
 - ärge tehke seda eluruumis
 - ! ärge peske filtrit seebi ja veega**
 - tolmu kogumiseks peab filter olema kuiv
 - niiske filter kipub ummistuma ning seda on väga raske puhastada
 - ! ärge kasutage rebenenud ega auklikku filtrit, vahetage see välja**

- Tööriista hoidmine ja juhtimine ⑪
! töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest
 - hoidke õhutusavad C ② kinnikatmata

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Hoidke tööriist alati puhtana (eriti ventilatsioonivahet C ②)
! enne puhastamist eemaldage tööriistast aku
 - puhastage ventilatsioonipilusid C ② regulaarselt harja või suruõhuga
 - ! ärge püüdke puhastada, pistes õhutusavadesse teravaid esemeid**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikul müügiesindajalt)

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilisi tööriista, patareisid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑥
 - ! enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisshahela teket**

LV

Bezvadu putekļšūcējs

3158

IEVADS

- Šī ierīce paredzēta tikai saustīres putekļu sūkšanai un tikai izmantošanai mājsaimniecībā
- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- B Atbrīvošanas poga
- C Ventilācijas atveres
- D Ieplūdes ports
- E Putekļu tvertne
- F Spraugu tīrīšanas uzgalis

- G Birstes sprausla
- H Gaismas indikators
- J Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- K Filtrs

DROŠĪBA

- Šis instruments var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar instrumentu un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu (pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ)
- **Uzraugiet bērnus** (tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar instrumentu)
- Bērni nedrīkst veikt instrumentu tīrīšanu un apkalpošanu bez pieaugušo uzraudzības
 - Nesūciet šķidrumus
 - Nesūciet karstus, viegli uzliesmojošus vai sprādzienbīstamus materiālus
 - Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
 - Nekad nesūciet azbestu saturošus materiālus (azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu)
 - Neveiciet sprādzienbīstamu putekļu (tādu kā ogļu putekļi, magnija putekļi, graudu putekļi) sūkšanu
 - Nesūciet toksiskus materiālus
 - Nesūciet priekšmetus ar asām malām vai karstus materiālus
 - Nedarbiniet instrumentu potenciāli sprādzienbīstamās vietās
 - Sūkšanas laikā nenosedziet ventilācijas spraugas
 - uzglabājiet instrumentu telpās sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
 - Ja ir paredzams, ka ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, vislabāk būtu izņemt akumulatoru
 - Nelietojiet instrumentu, ja slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt; bojātu slēdzi vienmēr jāremontē kvalificētam speciālistam

- Ikreiz pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbspēju un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet instrumentu remontēšanai kvalificētam speciālistam; neatveriet instrumentu patstāvīgi
- Nodrošini, ka darba vietā ir laba ventilācija
- Nekad nelietojiet ierīci bez nepieciešamajiem filtriem
- Veicot uzkopšanu uz kāpnēm, esiet īpaši uzmanīgi

AKUMULATORI

- **Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts** (lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās izmantošanas reizes uzlādējiet to pilnībā, izmantojot uzlādes ierīci)
- **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošos akumulatorus un uzlādes ierīces**
 - SKIL akumulators: BR1*31****
 - SKIL uzlādes ierīce: CR1*31****
- **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130°C, var izraisīt sprādzienu.
- **Levērtojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.
- **Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/akumulators):**
 - uzlādes laikā 4...40°C
 - darba laikā -20...+50°C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50°C
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājfirma vai pilnvarots servisa speciālists.

UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLĒTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas ar sadzīves materiālus atkritumu

DARBS

- Akumulatora uzlādēšana
! izlasiet uzlādes ierīces komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus
- Akumulatora izņemšana/ievietošana ②
- Akumulatora uzlādes pakāpes indikatoris ⑦
 - lai uzzinātu akumulatora uzlādes līmeni ⑦a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu J
 - ! ja pēc pogas J ⑦b nospiešanas sāk mirgot zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa, akumulators ir tukšs**
 - ! ja pēc pogas J ⑦c nospiešanas sāk mirgot akumulatora līmeņa rādītāja iedaļas 2, akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona**
- Gaismas indikators ⑪
ieslēdzot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, automātiski iedegas LED gaisma
! LED gaismai sākot mirgot, tiek aktivizēta akumulatora aizsardzība (skatīt zemāk)
- Akumulatora aizsardzība
Ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
 - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
 - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu J ⑦c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņa rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
 - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu J, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa ⑦b; uzlādējiet akumulatoru**! pēc instrumenta automātiskas izslēgšanas nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Ieslēgšana/izslēgšana
 - ieslēdziet/izslēdziet instrumentu, pārvietojot ieslēdzēju A ② uz priekšu/atpakaļ
- Papildpiederumu pievienošana un noņemšana ⑧
 - savienojiet uzgali F vai Gar iepilūdes portu D
 - lai noņemtu darbinstrumentu, rīkojieties pretējā secībā
- Iztukšojiet putekļu tvertni ⑨
! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru
 - nospiediet atvēršanas pogu Bun izņemiet putekļu tvertni E
 - ja nepieciešams, iztīriet filtru (skatīt zemāk)
 - iztukšojiet putekļu tvertni

- uzstādiet putekļu tvertni uz ierīces (pārlicinieties, ka tvertne ar klikšķi tiek ievietota paredzētajā vietā)
- ! nekad nelietojiet ierīci bez nepieciešamajiem filtriem**
- ! ierīce vislabāk savāc putekļus tad, kad filtrs ir tīrs un putekļu tvertne ir iztukšota**
- Putekļu filtra ⑩ tīrīšana
 - regulāri tīriet putekļu filtru, uzmanīgi noņemot to un viegli uzsitot pa filtru vai noslaukot putekļus (**lietojiet putekļu aizsargmasku**)
 - neveiciet tīrīšanu dzīvojamās telpās
 - ! nemazgājiet filtru ar ziepēm un ūdeni**
 - lai filtrs varētu uztvert putekļus, tam jābūt sausam
 - ja putekļu filtrs ir mitrs, tas ātri nosprostosies un to būs ļoti grūti iztīrīt
 - ! nelietojiet putekļu filtru, ja tam ir iepļūsmi vai nelieli caurumi; nekavējoties to nomainiet**
- Instrumenta turēšana un vadīšana ⑪
 - ! darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)**
 - nenosprostojiet instrumenta ventilācijas atveres C ②

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (īpaši ventilācijas atveres C ②)
! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru
 - ventilācijas atveres C ② regulāri tīriet ar suku vai saspiesta gaisa strūklu
 - ! nemēģiniet tīrīt ventilācijas atveres, ievadot tajās smailus priekšmetus**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcārošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - īpašs simbols ⑥ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā
- ! pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

Belaidis dulkių siurblys 3158

ĮVADAS

- Šis prietaisas skirtas sausam dulkių siurbimui tik namuose
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③

TECHNINIAI DUOMENYS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A Įjungimo/išjungimo jungiklis
- B Įjungimo mygtukas
- C Ventiliacinės angos
- D Prapūtimo anga
- E Dulkių kamera
- F Plyšių antgalis
- G Šepetėlio antgalis
- H Šviesos diodas
- J Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
- K Filtras

SAUGA

- **Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaiso ir žino apie gresiančius pavojus (priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus)**
- **Prižiūrėkite vaikus (taip bus užtikrinama, kad vaikai su prietaisu nežaistų)**
- **Vaikams draudžiama valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą, jei neprižiūri atsakingas suaugęs asmuo**
- **Nesiurbkite skysčių**
- **Nesiurbkite įkaitusių, degių ar sprogių medžiagų**
- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.**

- **Draudžiama siurbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)**
- **Draudžiama siurbti sprogius dulkes (pavyzdžiui, anglies, magnio ar grūdų dulkes)**
- **Draudžiama siurbti nuodingas medžiagas**
- **Draudžiama siurbti aštribiaunes arba karštas medžiagas**
- **Draudžiama prietaisą naudoti vietose, kur yra sproginio pavojus**
- Siurbimo metu vėdinimo angų uždengti negalima
- laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje
- Jei ilgą laiką ketinate nenaudoti prietaiso, geriausia išimti akumuliatorių
- Jei prietaiso nepavyksta įjungti ir išjungti jungikliu, prietaisu nedirbkite; sugadintą jungiklį patikėkite pataisyti tik kvalifikuotam asmeniui
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti su prietaisu patikrinkite, ar jis tinkamai veikia ir, pastebėję gedimą, nedelsdami kreipkitės į specialistą; patys neardykite prietaiso
- Pasiūpinkite, kad darbo vieta būtų tinkamai vėdinama
- Dirbti prietaisu be reikiamų filtrų draudžiama
- Siurbdami laiptus būkite ypač atidūs

AKUMULIATORIAI

- **Pridedama baterija yra iš dalies įkrauta** (norint užtikrinti baterijos galingumą, visiškai įkraukite bateriją įkroviklyje prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį)
- **Akumuliatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
- **Naudokite tik tokias kartu su šiuo prietaisu tiekiamas baterijas**
 - „SKIL“ baterija: BR1*31****
 - „SKIL“ įkroviklis: CR1*31****
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sproginimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130°C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.
- **Leidžiamoji aplinkos temperatūra (prietaiso/kroviklio/akumuliatorių):**
 - įkraunant 4...40°C

- įrankiui veikiant –20...+50°C
- sandėliuojant –20...+50°C

- **Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

ANT PRIETAISO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Įmesti į ugnį akumulatoriai sprogstą, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑤ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių kroviklis ar akumuliatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑥ Nemeskite elektrinių įrankių ir baterijos į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- Akumulatoriaus įkrovimas
! Skaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu
- Baterijų išėmimas ir įdėjimas ②
- Akumulatoriaus įkrovos indikatorius ⑦
 - paspaudus akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką J rodomas esamas akumulatoriaus įkrovos lygis, ⑦a pav.
 - ! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti žemiausio akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav., akumuliatorius yra išsikrovęs**
 - ! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus segmentai, kaip parodyta ⑦c pav., akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios darbinės temperatūros intervalo ribų**
- Šviesos diodas ⑪
 - Šviesos diodas įsijiebia įjungus įjungimo arba išjungimo jungiklį
 - ! jei šviesos diodas ima mirksėti, suveikė akumulatoriaus apsauga (žr. toliau)**
- Akumulatoriaus apsauga
 - Prietaisas staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei
 - **apkrova yra per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite prietaisą
 - **akumulatoriaus temperatūra nepatenka į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą (nuo –20 iki 50 °C)** --> paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus segmentai, kaip parodyta ⑦c pav.; palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra grįš į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą
 - **akumuliatorius beveik išsikrovęs (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką J įsijiebia arba mirksi žemo akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav.; pakeiskite akumuliatorių
 - ! jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaiykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumuliatorių**
- Įjungimas/išjungimas
 - prietaisas įjungiamas ir išjungiamas jungikliu A ②
 - perstumiant į priekį arba atgal
- Papildomos įrangos montavimas ir nuėmimas ⑧
 - prijunkite antgalį F arba G, kad prapūstumėte angą D

- norėdami nuimti darbo įrankius, viską darykite atvirkštine tvarka
- Ištuštinkite dulkių kamerą ⑨
 - ! prieš valant, išimkite bateriją iš įrankio**
 - paspauskite atlaisvinantį mygtuką B ir nuimkite dulkių kamerą E
 - jei reikia, išvalykite filtrą (žr. toliau)
 - ištuštinkite dulkių kamerą
 - pritvirtinkite dulkių kamerą prietaise (įsitikinkite, ar ji spragtelėjo vietoje)
 - ! dirbti prietaisu be reikiamų filtrų draudžiama**
 - ! optimaliausi dulkių siurbimo rezultatai pasiekiami naudojant švarų filtrą ir tuščią dulkių kamerą**
- Dulkių filtro ⑩ valymas
 - reguliariai valykite dulkių filtrą: atsargiai išimkite ir švelniai patapšnokite arba šepetėliu nuvalykite nešvarumus (**dėvėkite dulkių kaukę**)
 - nevalykite gyvenamosiose patalpose
 - ! nemėginkite plauti filtro muilu ir vandeniu**
 - kad sulaukytų dulkes, filtras turi būti sausas
 - šlapias dulkių filtras greitai užsikemša, tada jį labai sunku išvalyti
 - ! jei dulkių filtras įplėstas arba jame yra skylučių, jo nenaudokite ir nedelsdami pakeiskite**
- Prietaiso laikymas ir valdymas ⑪
 - ! dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų)**
 - ventiliacines angas C ② laikykite neuždengtą

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Periodiškai valykite prietaisą (ypač ventiliacines angas C ②)
 - ! prieš valant, išimkite bateriją iš įrankio**
 - reguliariai valykite vėdinimo angas C ② šepetuku ar suslėgtu oru
 - ! nemėginkite valyti angų, kišdami į jas aštrius daiktus**
- Jei prietaisas, nepaisant gamyloje atliktamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siuškite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- Turėkite omeny, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. www.skil.com arba kreipkitės į jus aptarnaujantį prekybos atstovą)

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijos, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ⑥, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

! prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus, kad netyčia nekiltų paviršinio nuotėkio srovė

МК

Безжична правосмукалка 3158

УПАТСТВО

- Оваа алатка е наменета за суво чистење и само за домашна употреба
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Внимателно прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Прекинувач за вклучување/исклучување
- B Копче за отпуштање
- C Отвори за вентилација
- D Влезен порт
- E Дел за прав
- F Тесна млазница
- G Млазница за четка
- H ЛЕД-светилки
- J Индикатор за нивото на батеријата
- K Филтер

БЕЗБЕДНОСТ

- **Овој алат може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со алатот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа (инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди)**
- **Не ги оставајте децата без надзор (така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со алатот)**
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на алатот**

- **Не вшмукувајте течности**
 - **Не вшмукувајте врели, запаливи или експлозивни материјали**
 - **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
 - **Никогаш не вшмукувајте материјали што содржат азбест** (азбестот се смета за канцероген)
 - **Не вшмукувајте експлозивен прав (нако јагленов прав, магнезиумов прав, зрнест прав)**
 - **Не вшмукувајте токсични материјали**
 - **Не вшмукувајте материјали со остри рабови или жешки материјали**
 - **Никогаш не работете со алатот на потенцијално експлозивни места**
 - Отворите за ладење држете ги отворени за време на вшмукувањето
 - чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
 - Доколку не го користете уредот подолго време, најдобро е да ја отстраните батеријата
 - Не користете го алатот ако прекинувачот не се вклучува и исклучува. Оштетениот прекинувач може да го смени само квалификувано лице
 - Пред секоја употреба проверете го функционирањето на алатот и во случај на неисправност однесете го на поправка кај стручно лице; никогаш сами не отварајте го алатот
 - Обезбедете добра вентилација на работната просторија
 - Никогаш не работете со алатката без потребните филтри
 - Посебно внимавајте кога чистите скали
- ### АКУМУЛАТОРСКА БАТЕРИЈА
- **Испорачаната батерија е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата пред да го употребите вашиот електричен алат за првпат)
 - **Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот.** За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
 - **Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии.** Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.
 - **Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат**
 - Батерија SKIL: BR1*31****
 - Полнач SKIL: CR1*31****
 - **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафчиња, парички, клучеви, клинцци, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој.** Краткиот спој кај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
 - **При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа. При случаен контакт, измијте се со вода. Ано течност дојде во допир со очите, побарајте и лекарска помош дополнително.** Течност која може да излезе од акумулаторот може да доведе до надразнување на кожата и изгореници.

- **Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите инструкции за полнење и не го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- Дозволена температура на околината (алатка/полнач/батерија):
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C
- **Никогаш не поправајте оштетени комплекти со батерии.** Поправката на комплекти со батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Во допир со оган батериите ќе експлодираат, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑤ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑥ Не се ослободувајте од електрични алати и батерии во домашниот отпад

УПОТРЕБА

- Полнење на акумулаторска батерија
! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/инсталирање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
 - притиснете на индикаторот за нивото на батеријата J за да се прикаже тековното ниво на батеријата ⑦a
 - ! ако по притиснање на копчето J ⑦b почне да трепка индикаторот за најниско ниво на батеријата, тогаш батеријата е празна**
 - ! кога ќе почне да трепка индикаторот за нивоата на батеријата 2 по притиснање на копчето J ⑦c, батеријата не е во рамките на дозволеният опсег за работна температура**
- ЛЕД-светилки ①
 - ЛЕД-светилката автоматски се пали кога ќе се активира прекинувачот за вклучување/исклучување
 - ! кога трепка ЛЕД-светилката, се активира заштитата на батеријата (види подолу)**
- Заштита на батеријата
 - Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
 - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура**

од -20 до +50°C --> 2 нивоата на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето J ⑦c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура

- **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето J; наполнете ја батеријата
- ! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**

- Вклучено/Исклучено
 - алатот вклучете/исклучете го со поместување на прекинувачот A ② напред/назад
- Ставање/вадење на приборот ③
 - поврзете ја млазницата F или G со влезниот порт D
 - за отстранување на прибор се справи обратно
- Испразнете го делот за собирање прав ⑨
 - ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
 - притиснете го копчето за ослободување B и отстранете го делот за собирање прав E
 - исчистете го филтерот по потреба (видете подолу)
 - испразнете го делот за собирање прав
 - прицврстете го делот за прав на алатката (проверете дали преградата за прав „кликнува“ на местото)
 - ! никогаш не работете со алатката без потребните филтри**
 - ! оптималните перформанси за собирање прав ќе се постигнат само со чист филтер и празен дел за собирање прав**
- Чистење на филтерот за прав ⑩
 - редовно чистете го внимателно отстранетиот филтер за прав со нежно талкање или со отстранување на нечистотијата со четка (**носете маска за прав**)
 - не чистете во затворени простории во живеалиштата
 - ! не го мијте филтерот со сапун и вода**
 - за да го запира правот, филтерот за прав треба да биде сув
 - ако филтерот за прав е влажен, брзо ќе се затне и ќе биде многу тешко да се исчисти
 - ! не користете филтер за прав со пуннатини или мали дупки; веднаш заменете го**
- Држење и насочување на алатот ⑪
 - ! додена работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја**
 - отворите за ладење C ② држете ги отворени


ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Алатот секогаш да се одржува чист (особено отворите за ладење C ②)
- ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- чистете ги отворите за вентилација C ② редовно, со четка или компресиран воздух

! не обидувајте се да ги чистите отворите за вентилација со вметнување на остри предмети низ отворите


- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот ја отфрла гаранцијата (видете на www.skil.com или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре** (само за земјите на ЕУ)
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
 - симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите
- ! **пред да се фрли акумулаторската батерија во отпад, заштитите ги нејзините полови**

AL

Fshesë me korrent me bateri 3158 HYRJE

- Ky mjet është bërë për qëllime pastrimi me korrent dhe vetëm për përdorim familjar
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Lexoni dhe ruani këtë manual të përdorimit 

TË DHËNAT TEKNIKE

ELEMENTET E VEGËL

- A Çelësi i ndezjes/fikjes
- B Butoni i lëshimit
- C Të çarat e ajrosjes
- D Porta e hyrjes
- E Pjesa e pluhurit
- F Gryka e hapësirave të vogla
- G Grykë furça
- H Drita LED
- J Treguesi i nivelit të baterisë
- K Filtri

SIGURIA

- **Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç**

e sipër dhe nga personat që kanë kufizime fizike, ndijore ose mendore ose mungesë eksperience ose njohurish nëse një person përgjegjës për sigurinë e tyre i monitoron ose i ka udhëzuar për përdorimin në mënyrë të sigurt të pajisjes dhe ata i kanë kuptuar rreziqet përkatëse (në rast të kundërt, ekziston rreziku i gabimeve dhe i dëmtimeve gjatë përdorimit)

- **Monitoroni fëmijët** (kjo do të garantojë që fëmijët të mos luajnë me veglën)
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi për pajisjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët të pamonitoruar
 - **Mos thithni lëngje**
 - **Mos thithni materiale të nxehta, të djegshme ose shpërthyes**
 - **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
 - **Asnjëherë mos thithni materiale që përmbajnë asbest** (asbesti konsiderohet kancerogjen)
 - **Mos fshini me korrent pluhura shpërthyes (si pluhuri i qymyrit, pluhuri i magnezit, pluhuri i drithit)**
 - **Mos thithni materiale toksike**
 - **Mos thithni materiale me anë të mprehta ose materiale të nxehta**
 - **Mos e përdorni pajisjen në vende me mundësi shpërthimi**
 - Mbajini vrimat e ajrimit të pambuluara gjatë thithjes
 - magazinoheni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
 - Nëse prisni që të mos e përdorni këtë mjet për periudha të gjata, është më mirë ta hiqni baterinë
 - Mos e përdorni pajisjen nëse çelësi nuk e ndez dhe fik; kërkoni gjithmonë që çelësi i dëmtuar të riparohet nga një person i kualifikuar
 - Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen
 - Siguroni një ajrosje të mirë në vendin e punës
 - Asnjëherë mos e përdorni mjetin pa filtrat e nevojshëm
 - Bëni më tepër kujdes kur pastroni mbi shkallë

BATERIVE

- **Bateria e dhënë është pjesërisht e karikuar** (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)
- **Karikojeni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një

lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.

- **Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet**
 - Bateri SKIL: BR1*31****
 - Karikues SKIL: CR1*31****
- **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Lidhja e shkurtër e terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin lëngje; shmangni kontaktin me to. Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpëljajeni me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë acarime ose djegie.
- **Mos e përdorni një pako baterish ose një vegël që është e dëmtuar apo e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.
- **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- **Ndriqi të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni pakon e baterive ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamën së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- **Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):**
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+50°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C
- **Mos kryeni asnjëherë shërbimin për pakot e baterive.** Shërbimi për pakot e baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjni bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- ⑥ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me materialet e mbeturinave familjare

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
 - ! **lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin**
- Heqja/instalimi i baterisë ②
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
 - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë J për të treguar nivelin aktual të baterisë ⑦a
 - ! **kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑦b, bateria është bosh**

! **kur fillojnë të pulsojnë nivelet 2 të treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑦c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar**

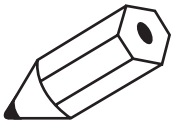
- Drita LED ⑩
 - Drita LED ndizet automatikisht kur aktivizoni çelësin On/Off
 - ! **kur drita LED fillon të pulsojë, kjo do të thotë se është aktivizuar mbrojtja e baterisë (shiko më poshtë)**
- Mbrojtja e baterisë
 - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
 - **ngarkesa është shumë e lartë** --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
 - **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës nga -20 në +50°C** --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin J ⑦c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
 - **bateria është thuarje bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimit për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni J; karikoni baterinë
 - ! **mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet**
- Ndezje/Fikje
 - ndizeni/fikeni pajisjen duke e shtyrë çelësin A ② përpara/prapa
- Montimi/heqja e aksesorëve ⑧
 - lidhni grykën F ose G në portën e hyrjes D
 - për heqjen e aksesorëve të trajtojë anasjelltas
- Zbrazeni pjesën e pluhurit ⑨
 - ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se ta pastroni**
 - shtypni butonin e lëshimit B dhe hiqeni pjesën e pluhurit E
 - pastrojini filtrin nëse është e nevojshme (shiko më poshtë)
 - zbrazeni pjesën e pluhurit
 - montoni pjesën e pluhurit në mjet (sigurohuni që pjesa e pluhurit të kapet në vend)
 - ! **asnjëherë mos e përdorni mjetin pa filtrat e nevojshëm**
 - ! **performanca optimale e thithjes së pluhurit arrihet vetëm nëse filtri është i pastër dhe pjesa e pluhurit është bosh**
- Pastrimi i filtrit të pluhurit ⑩
 - pastroni rregullisht filtrin e pluhurit të cilin e keni hequr me kujdes duke e goditur lehtë ose duke i fshirë papastërtitë (**vishni maskë kundër pluhurit**)
 - mos e pastroni brenda ku banohet
 - ! **mos e lani filtrin e ajrit me detergjent dhe ujë**
 - për të thithur pluhurin, filtri i pluhurit duhet të jetë i thatë
 - nëse filtri i pluhurit është i njomë, ai do të bllokohet dhe pastrimi do të jetë shumë i vështirë
 - ! **mos e përdorni filtrin e pluhurit nëse është i grisur apo nëse ka vrima të vogla; ndërrojeni menjëherë**
- Mabajti dhe drejtimi i veglës ⑩
 - ! **gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorëzës me ngjyrë gri**
 - mbajini të çarat e ajrimit C ② të pambuluara

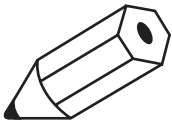
MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Gjithmonë mbajeni mjetin të pastër (sidomos vrimat e ajrimit C ②)
 - ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se ta pastroni**
 - pastroni të çarat e ajrosjes C ② rregullisht me një furçë ose me ajër të ngjeshur
 - ! **mos u përipiqi të pastroni fletët e ajrimit duke futur objekte me majë nëpërmjet të çarave**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgoni veglën **të çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyetni shitësin tuaj)

MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbliidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
 - simboli ⑥ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalat e baterisë me ngjites të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**





محیط زیست

- ابزارهای برقی، باتری ها، لوازم و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
 - با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/20-12 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
 - نمادعلامت ① یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است
- !** قبل از دور انداختن باتری حتماً باید روی پایانه های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند

- اگر ابزار با کلید روشن و خاموش نمی شود از آن استفاده نکنید: تعمیر کلید معیوب را باید فقط به تعمیرکاران ماهر بسپارید
- عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده کنترل کرده و در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید: هرگز خودتان ابزار را باز نکنید
- در محل کار باید تهویه مناسب برقرار باشد
- هرگز بدون فیلترهای لازم با ابزار کار نکنید
- هنگام تمیز کردن پله یا بیشتر دقت کنید
- باتری ها
- شارژر باتری ارائه شده کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از نخستین بار استفاده از ابزار الکتریکی بطور کامل در شارژر باتری شارژ کنید)
- باطری ها را منحصراً در دستگاهایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژ باطری آنرا در شارژر قرار دهید که برای آن باطری ساخته نشده است. خطر آتشسوزی وجود دارد.
- در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باطری هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باطری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.
- تنها از باتری ها و شارژرهای زیر با این ابزار استفاده کنید
 - باتری SKIL: BR1 ۳۰۰۰۳۱
 - شارژر SKIL: CR1 ۳۰۰۰۳۱
- در صورت عدم استفاده از باطری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باطری (ترمیالهای باطری) می تواند باعث سوختگی و حریق شود.
- استفاده پی رویه از باطری می تواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باطری می تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- اگر یک بسته باتری از ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده اند، نباید از آنها استفاده کنید. باتری های آسیب دیده یا دستکاری شده ممکن است کارکرد غیرقابل پیش بینی داشته و منجر به آتش سوزی یا انفجار شده و یا خطر جراحات ایجاد کنند.
- یک بسته باتری با ابزار را در معرض آتش یا دماهای خیلی زیاد قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۱۳۰ درجه سانتیگراد می تواند باعث انفجار گردد.
- تمام دستوراتالعمل های شارژر را رعایت کرده و بسته باتری با ابزار را در خارج از محدوده دمای ذکر شده در راهنما شارژر نکنید. شارژ نادرست با شارژ کردن در دماهای خارج از محدوده ذکر شده می تواند به باتری آسیب رساند و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.
- دمای محیطی مجاز (ابزار/شارژر/باتری):
 - هنگام شارژ ۴ ... ۴۰ درجه سانتیگراد
 - هنگام کار ۲۰ ... ۵۰ درجه سانتیگراد
 - قرار دادن در محل نگهداری ۰ ... ۵۰ درجه سانتیگراد
- هرگز بسته های باتری آسیب دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.
- شرح علائم و نمادهای ابزار/باتری
 - پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
 - اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
 - ابزار/شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتیگراد تجاوز نمی کند
 - ابزارهای برقی، باتری ها، آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت

استفاده

- شارژ کردن باتری
- هشدارها و دستورالعمل های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید
- برداشتن/قرار دادن باتری
- نشانگر شارژ باتری
- برای نمایش سطح کنونی باتری (V) دکمه نشانگر شارژر باتری L را فشار دهید
- ! اگر با فشار دادن دکمه L (V)، نشانگر پایین ترین سطح باتری شروع به چشمک زدن می کند، باتری تخلیه شده است
- ! هنگامی که سطوح ۲ نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه L (V) شروع به چشمک زدن می کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست

چراغ LED

- هنگامی که کلید روشن/خاموش را فعال می کنید چراغ LED بطور خودکار روشن می شود
- ! اگر سیستم محافظت باتری فعال شده باشد، چراغ DEL شروع به چشمک زدن می کند (بخش زیر را ملاحظه کنید)
- محافظت باتری
- ابزار در شرایط زیر ناگهان خاموش شده و یا روشن نمی شود
- بار وارده خیلی زیاد است -- بار بار برداشته و دوباره راه اندازی کنید
- دمای ابزار در محدوده دمای کاری مجاز ۰-۲۰ تا ۵۰ درجه سانتیگراد نیست
- -- ۲ سطوح نشانگر شارژر باتری در هنگام فشار دادن دکمه L (V) شروع به چشمک زدن می کنند: صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) -- یک سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف چشمک زن (V) در صورت فشار دادن دکمه L روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد: باتری را شارژ کنید
- ! بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید: امکان دارد باتری آسیب ببیند
- روشن/خاموش
 - یا فشار دادن کلید A 1 به جلو/عقب می توان ابزار را روشن/خاموش کرد
 - سوار/باز کردن متعلقات A
 - نازل G یا F یا R به درگاه ورودی D وصل کنید
 - برای باز کردن متعلقات به ترتیب عکس عمل کنید
 - مخزن گرد و غبار A 4 را خالی کنید
 - ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
 - دکمه آزادسازی B را فشار داده و مخزن گرد و غبار E را بردارید
 - در صورت لزوم فیلتر را تمیز کنید (زیر را ملاحظه کنید)
 - مخزن گرد و غبار را خالی کنید
 - مخزن گرد و غبار را به ابزار وصل کنید (دقت کنید که مخزن گرد و غبار باید با صدای کلیک در جای خود قرار بگیرد)
 - ! هرگز بدون فیلترهای لازم با ابزار کار نکنید
 - ! دستگاه زمانی بهترین بازدهی مشخص گرد و غبار را خواهد داشت که فیلتر آن تمیز بوده و مخزن گرد و غبار خالی باشد
 - تمیز کردن فیلتر گرد و غبار A 1
 - فیلتر گرد و غبار را که با دقت از دستگاه بیرون می آورید بطور مرتب تمیز کنید. برای این کار باید خیلی آرام روی آن ضربه بزنید یا با یک برس گرد و غبار آنرا پاک کنید (از ماسک گرد و غبار استفاده کنید)
 - در قسمت های مسکونی داخل ساختمان تمیز کنید
 - ! فیلتر را با آب و صابون نشوئید
 - فیلتر گرد و غبار باید خشک باشد تا بتواند گرد و غبار را جذب کند
 - اگر فیلتر گرد و غبار ریخته باشد، بسرعت دچار گرفتگی شده و تمیز کردن آن بسیار دشوار خواهد شد
 - اگر فیلتر گرد و غبار دارای پارگی یا سوراخ های کوچک است نباید از آن استفاده کنید: فوراً آنرا تعویض کنید
 - نگهداشتن و هدایت ابزار A 1
 - ! هنگام کار باید همیشه ابزار را از جاهای دست خاکستری رنگ بگریزد
 - ! شیارهای تهویه C 1 را مسدود نکنید
- نگهداری / سرویس- خدمات
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- همیشه ابزار را تمیز نگهدارید (بخصوص شیارهای تهویه C 1)
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- منافذ تهویه C 1 را بطور مرتب با یک برس یا هوای فشرده تمیز کنید
- ! سعی نکنید با وارد کردن اشیاء نوزک تیز در منافذ شیارهای تهویه، آنها را تمیز کنید
- اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت باز نشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارنقشه های سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی www.skil.com مراجعه کرده یا از فروشنده خود سوال کنید)

یژراش یقرب وراج

مقدمه

- این ابزار برای استفاده بعنوان یک جاروبرقی خشک و صرفاً برای استفاده خانگی می باشد.
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهدارید (۳)

اطلاعات فنی (۱)

اجزای ابزار (۲)

- A کلید روشن/خاموش
- B دکمه آزادسازی
- C شیارهای تهویه
- D درگاه ورودی
- E مخزن گرد و غبار
- F نازل لوله باریک
- G نازل برس
- H چراغ DEL
- J نشانگر شارژ باتری
- K فیلتر

ایمنی

- **کودکان ۸ ساله و بزرگتر و افرادی که محدودیت های فیزیکی، حساسی یا ذهنی داشته یا فاقد تجربه یا دانش هستند بشرطی می توانند از این ابزار استفاده کنند که شخص مسئول ایمنی آنها بر کارشان نظارت کرده و یا درباره عملکرد ایمن ابزار به آنها آموزش داده باشند و آنها خطرات موجود را درک کرده باشند (در غیراینصورت خطر بروز خطاهای کاری و جراحات وجود خواهد داشت)**
- **کودکان را تحت نظارت داشته باشید (با این کار مطمئن خواهید شد که کودکان با ابزار بازی نمی کنند)**

تمیز کردن و امور نگهداری ابزار نبایدستی توسط

کودکان بدون نظارت انجام شود

- مایعات را نکشید
- مواد داغ، قابل اشتعال یا منفجره را با این دستگاه جارو نکنید
- دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- هرگز مواد حاوی آزنیت را با این دستگاه نکشید (آزنیت سرطان زا محسوب می شود)
- گرد و غبارت قابل انفجار (مانند غبار یشال، غبار متگنژ، غبار غلات) را با این دستگاه جارو نکشید
- مواد سمی را نکشید
- مواد دارای لبه تیز یا مواد داغ را نکشید
- هرگز با ابزار در محیطهایی که احتمال انفجار هست کار نکنید
- منافذ تهویه را در حین جارو کشیدن مسدود نکنید
- ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان نگهدارید
- اگر نمی خواهید برای مدتی طولانی از ابزار استفاده کنید، بهترین کار این است که باتری را بردارید

! لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الأداة تلقائياً. فرما تتسبب في إتلاف البطارية

- التشغيل/إيقاف التشغيل
- قم بتثبيت إيقاف الأداة بالضغط على الزر A ① للامام/للخلف
- تركيب/إزالة ملحقات A

- قم بتوصيل الفوهة F أو G بمنفذ السحب D;
- لفك الملحقات قم بإجراء نفس الخطوات بعكس الترتيب السابق
- قم بتفريغ حجرة الغبار A ④;

! أزل البطارية من الأداة قبل التنظيف

- اضغط على زر التحرير B و قم بإزالة حجرة الغبار E;
- قم بتنظيف الفلتر إذا لزم الأمر (انظر أدناه);
- قم بتفريغ حجرة الغبار;
- قم بتركيب حجرة الغبار على الأداة (تأكد من استقرار غرفة الغبار في مكانها من خلال سماع صوت طقطقة);

! يحظر نهائيًا تشغيل الأداة بدون الفلاتر الضرورية:

- لن يتم الحصول على أفضل أداء لالتقاط الغبار إلا من خلال فلتر نظيف وحجرة غبار فارغة;
- تنظيف فلتر الغبار (۵)

- قم بشكل منظم بتنظيف فلتر الغبار بعد إزالته بحذر من خلال النقر الخفيف أو استخدام فرشاة لتنظيف الأوساخ (قم بإتداء القناع الواقي من الغبار);

- لا تقم بالتنظيف الداخلي في المناطق الحية;

! لا تقم بغسل الفلتر باستخدام الماء والصابون;

- لسحب الغبار يجب أن يكون فلتر الغبار جافاً;
- إذا كان فلتر الغبار رطباً، فسيعرض للانسداد سريعاً وسيكون تنظيفه شديداً الصعبة;

! لا تستخدم فلتر الغبار الذي يحتوي على ثقوب أو فتحات صغيرة؛ قم

- باستخدامه على الفور;
- إمساك الأداة وتوجيهها (۱۱)

! أثناء العمل، امسك الأداة دائماً من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون

- احرص على أن تكون فتحات التهوية C ① غير مغطاة;

الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي;
- احرص دائماً على نظافة الأداة (وخصوصاً فتحات التهوية C ①)
- أزل البطارية من الأداة قبل التنظيف
- نظّف فتحات التهوية C ① بانتظام باستخدام فرشاة أو هواء مضغوط
- لا تحاول تنظيف فتحات التهوية عن طريق إدخال أجسام مسننة من خلال الفتحات;
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لادوات الطاقة التابع لشركة SKIL;
- قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الأداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (لمعرفة شروط ضمان SKIL انظر www.skil.com أو قم بسؤال بائع المعدات)

البيئة المحيطة

- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (الدول الإتحاد الأوروبي فقط);
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيدكر الرمز ① بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة;
- قبل التخلص من البطارية، قم بحماية الأطراف بشرط قوي لمنع حدوث دائرة قصيرة

قوئل سأل ال أئى أب رهكل ا سن كم ل ٣١٥٨

مقدمة

- هذه الأداة مخصصة لأغراض التنظيف بالشفط الجاف وللاستخدام المنزلي فقط؛
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②

البيانات الفنية ①

مكونات الأداة ②

- A مفتاح التشغيل/إيقاف
- B زر التحرير
- C فتحات التهوية
- D منفذ السحب:
- E حجرة الغبار:
- F فوهة الفجوات:
- G فوهة الفرشاة
- H مصباح DEL
- J ميين مستوى البطارية
- K فلتر:

أمان

- يمكن استخدام هذه الأداة بواسطة الأطفال من سن ٨ وما فوق ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو محدودية الخبرة والمعرفة في حالة وجود فرد مسئول عن سلامتهم يقوم بالإشراف عليهم أو قام بإرشادهم إلى كيفية التشغيل الآمن للأداة والتأكد من استيعابهم للمخاطر المترتبة (وإلا فسيكون هناك خطر حدوث أخطاء في التشغيل والتعرض للإصابة)

يجب الإشراف على الأطفال (سيضمن هذا

- عدم قيام الأطفال باللعب بالأداة)
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أداء صيانة المستخدم على الأداة بدون إشراف:

- لا تقم بشفط السوائل؛
- لا تقم بسحب مواد ساخنة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة
- أبعاد العدة الكهربائية عن الأمتار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- لا تقم مطلقاً بشفط المواد التي تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛
- لا تقم بشفط أنواع الغبار القابلة للانفجار (مثل غبار الفحم وغبار المغنيسيوم وغبار الهوب)؛
- لا تقم بشفط مواد سامة؛
- لا تقم بشفط المواد الساخنة أو ذات الحواف الحادة؛
- لا تقم بشفط الأطفال في مواقع من المحتمل أن يتعرض للانفجار
- حافظ على فتحات التهوية غير مغطاة أثناء الشفط؛
- حزن الأداة في مكان داخلي جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال
- إذا كنت تتوقع عدم استخدام الأداة لفترات طويلة، فمن الأفضل إزالة البطارية؛
- لا تقم باستخدام الأداة إذا لم يتم الفتح بالتنظيف وإيقاف التشغيل قم دائماً بإصلاح المفاتيح التالف على يد أحد المؤهلين
- حقق من وظيفة الأداة قبل كل استخدام، وفي حالة وجود عطل، فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المؤهلين ويحظر نهائياً فتح الأداة بنفسك
- قم بتوفير التهوية الجيدة في مكان العمل؛
- يحظر نهائياً تشغيل الأداة بدون الفلاتر الضرورية؛
- كن حذراً للغاية عند تنظيف السلم؛

البطاريات

- البطارية المزهودة مشحونة جزئياً (الضمان السعة الكاملة للبطارية، قم بشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام الأداة الكهربائية لأول مرة)
- اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها من طرف المنتج. يعم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم استخدامها مع نوع آخر من المراكم.
- استخدم البعده الكهربائية فقط المراكم المخصصة لذلك قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.
- استخدم البطاريات والشواحن التي تره مع هذه الأداة فقط
- بطارية BR: SKIL ٣١٠٣٣٣
- شاحن CR: SKIL ٣١٠٣٣٣
- حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسى المرمك على الإحترق أو إلى إندلاع النار.
- قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صديقة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك، قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحترق.
- لا تستخدم حزمة بطاريات أو أداة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكيات غير متوقعة ينجم عنها حدوث حريق أو انفجار أو خطر التعرض للإصابة.
- تجنب تعريض حزمة البطاريات أو الأداة للهبب أو درجة الحرارة الزائدة، التعريض للهبب أو درجة حرارة أعلى من ١٣٠ درجة مئوية قد يتسبب في حدوث انفجار.
- اتبع كل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن حزمة البطاريات أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. إن الشحن على نحو غير صحيح أو عند درجات حرارة تتجاوز النطاق المحدد قد يتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر حدوث حريق.
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الأداة/الشاحن/البطارية):

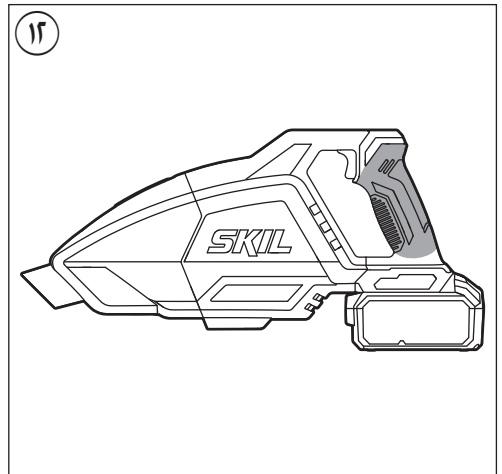
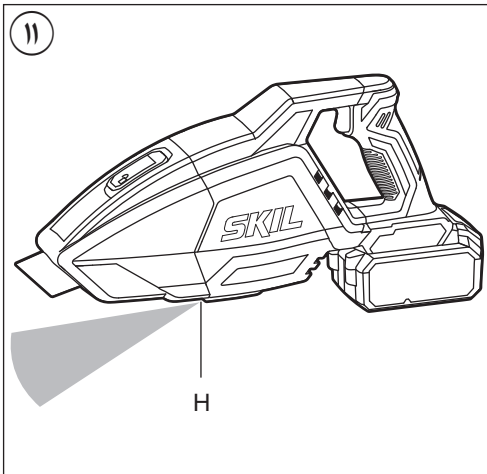
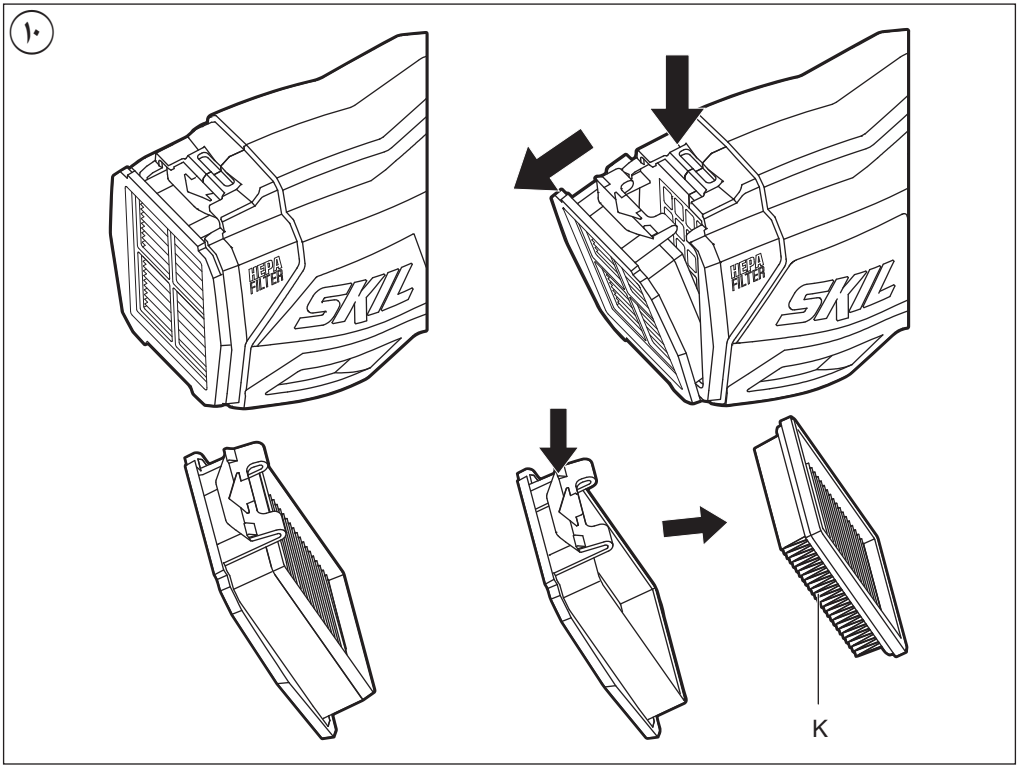
- عند الشحن ٤...٠ ° مئوية
- أثناء التشغيل ٠...٠٠...٥٠ ° مئوية
- أثناء التخزين ٠...٠٠...٥٠ ° مئوية
- تجنب تماماً ختم حزم بطاريات تالفة. ينبغي إجراء أعمال الخدمة على حزم البطاريات بمعرفة الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.

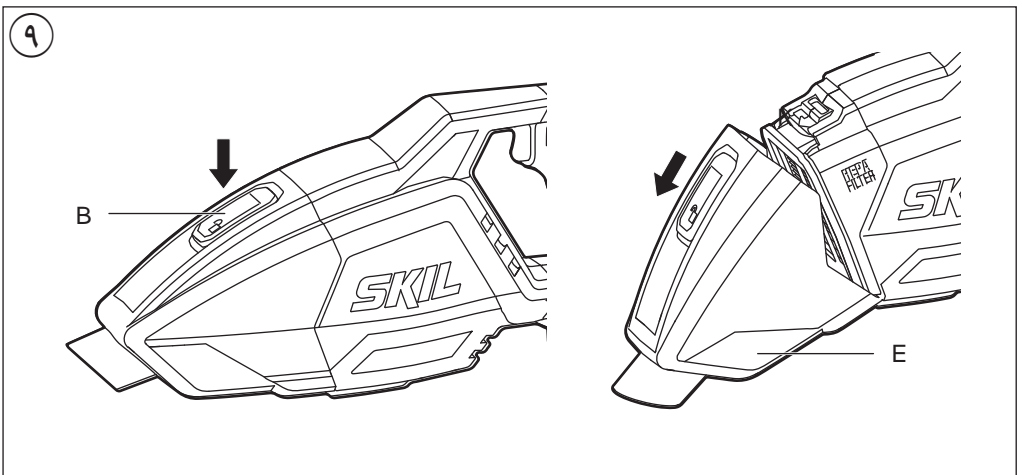
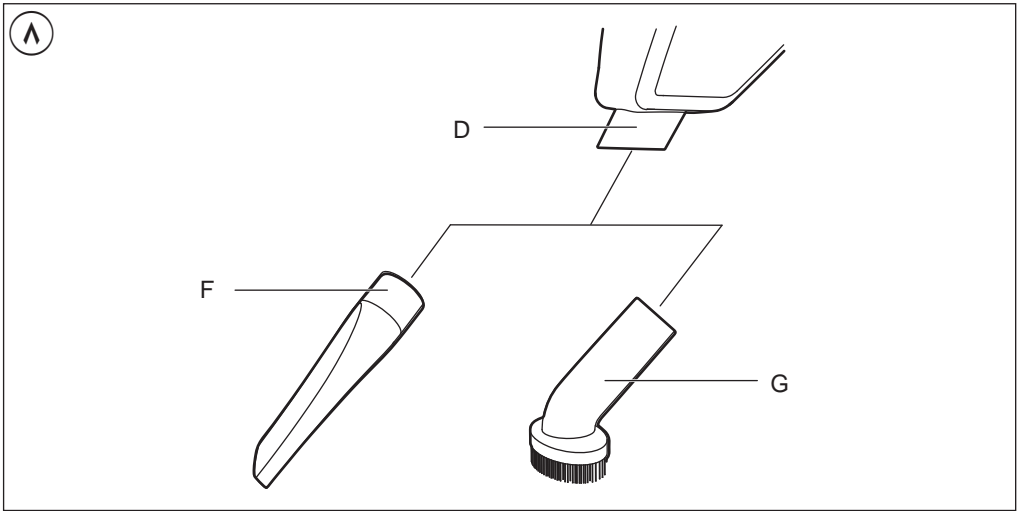
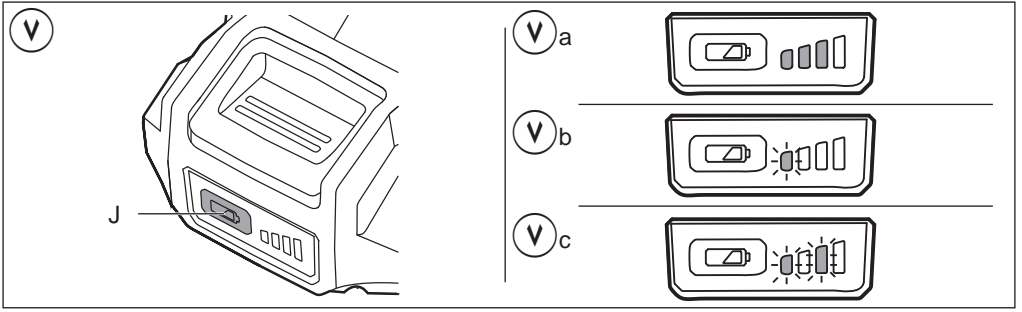
نشر الموزع الموجهة على الأداة البطارية

- ② قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
- ④ قد تنفجر البطاريات عندما يتم التخلص منها بإشعال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب
- ④ قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية؛
- ① لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

الاستخدام

- شحن البطارية
- اقرأ تحذيرات السلامة والتعليمات المرفقة بالشاحن
- فك/تركيب البطارية ①
- ميين مستوى البطارية ⑤
- اضغط على زر مؤشر مستوى البطارية ل تعرض مستوى البطارية الحالي ⑤ a
- عندما يبدأ المستوى الأقل في مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ل ⑤ b، تكون البطارية فارغة
- عندما يبدأ ٢ من مستويات مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ل ⑤ c، تكون البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- مصباح ① LED
- يضفي مصباح LED تلقائياً عند تفعيل مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- عندما يبدأ مصباح DEL في الوميض، يتم تفعيل حماية البطارية (انظر أدناه)
- حماية البطارية
- يتم إيقاف تشغيل الأداة أو منع تشغيلها بصورة مفاجئة عندما يكون الحمل زائداً <<< قم بإزالة الحمل وإعادة البدء
- لا تكون درجة حرارة البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها من ٢٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية <<< يبدأ ٢ من مستويات مؤشر مستوى البطارية بالوميض عند الضغط على الزر ل ⑤ c، انتظر حتى تعود البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- البطارية شبيهة فائرة (لحمايتها ضد التفريغ التام للشحنة) <<< يظهر انخفاض مستوى البطارية أو انخفاض مستوى البطارية الواضح ⑤ b من خلال مؤشر مستوى البطارية عند الضغط على زر ل؛ اشحن البطارية





1

3158


20V Max
18
Volt

2,0 Ah
2,5 Ah

1,3 kg

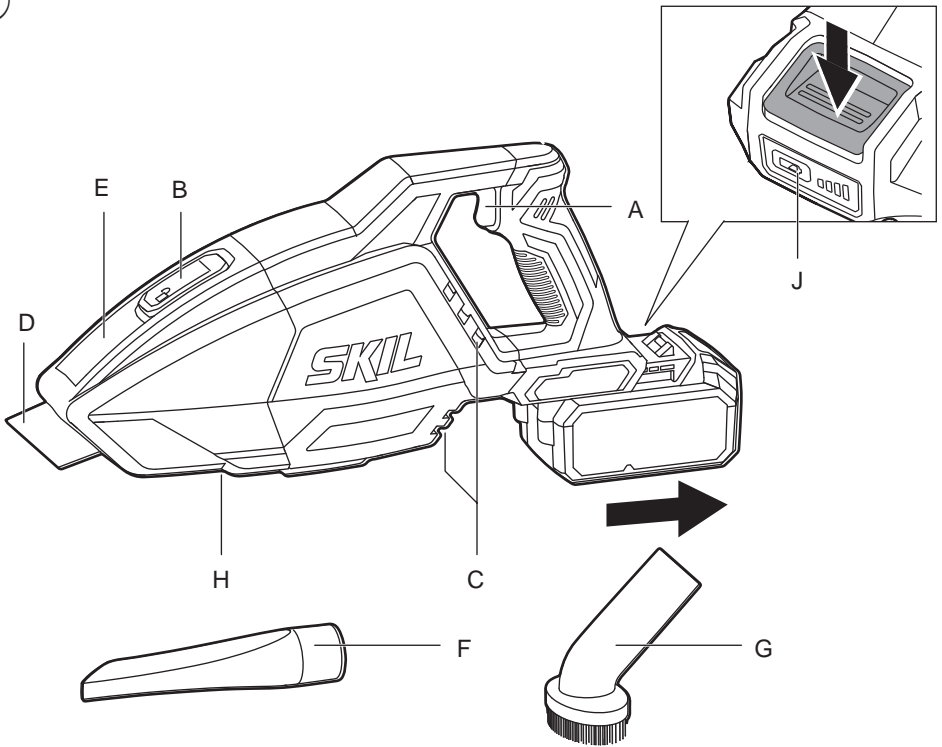
4,0 Ah
5,0 Ah

1,6 kg


0,55L


5,1 kPa

2



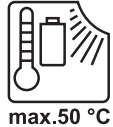
3



4



5



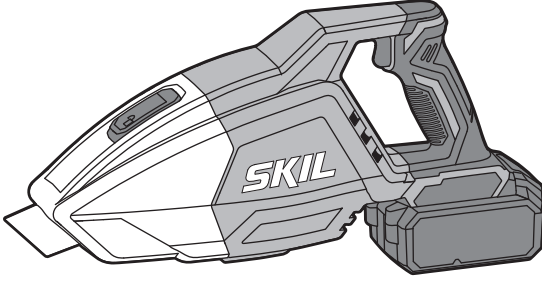
6



المكنسة الكهربائية اللاسلكية

3158

SKIL®



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلي

FA

